



チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院

日露交歓コンサート2003

ЯПОНО-РОССИЙСКИЙ ОБМЕННЫЙ КОНЦЕРТ 2003

報告書



写真：旧ヨセフ・ヴォロツキー男性修道院

主催



社団
法人
国際音楽交流協会

TEL(075)414-1311 FAX(075)432-1311

<http://www.imea.or.jp/>

目 次

ごあいさつ	2
はじめに	3
1. 事業概要	4
日本の皆様へ	7
2. 事業報告	
コンサートスケジュール	8
出演者プロフィール	9
北海道地区	10
宮城地区	14
東京地区	18
愛知地区	22
長崎地区	26
沖縄地区	30
京都地区	34
和歌山地区	38
大阪地区	42
3. アンケート集計結果	46
アンケートサンプル	48
日露交歓コンサート2003を終えて	49
4. 交流協会の歩み	50
年度別開催実績	52
都道府県別開催実績	53
支援実績	54
役員歴・参事歴・顧問歴・評議員歴	56

ご挨拶

1992年に始めた「日本各地の方々に真のクラシック音楽を聞いて頂き、クラシック音楽の良さを知って頂こう」という、私共協会の小さな灯も12年目になり、今年も「日露交歓コンサート2003」が開催できましたことを心からお礼申し上げます。

9月3日釧路市からスタートし、10月25日NHK大阪ホールまで、仙台・東京・名古屋、長崎、浦添、佐敷町（台風接近のため中止）・京都・和歌山の会場で、何れもほぼ満席の聴衆に喝采を頂きましたことは、協会といたしまして何よりの喜びでございます。

今年はオーボエ、ヴァイオリン、ソプラノ、そしてピアノと人数は少なく、名曲や難曲を中心じっくりとお聞き頂き、新しいタイプのコンサートになったと思っております。また、ヴァイオリン、オーボエと、ピアノによる、アンコール曲「小さい秋見つけた」、「証城寺の狸ばやし」、「青葉城恋唄」、「さとうきび畑」、「涙そうそう」は聴衆を魅了しました。特にオレグ・ポリヤンスキイ氏のピアノ、アンナ・グレチシュキナさんの澄んだソプラノによる「ふるさと」は各会場で、浦添、京都会場では、それに加えて「花」が演奏され、感激のあまり涙を流しながらの唱和が起こって大変感動的な一幕でした。

こうした私共協会の活動が、今まで盛大にかつ入場料を一切無料として続けてこられましたことは、12年にわたってご支援くださいました、延べ600を超える公共機関、及び延べ1,000を超える民間団体・企業の暖かいご支援・ご声援のお陰と心から厚く感謝申し上げております。

協会といたしましても、通常のビジネスベースでのクラシック演奏会とは全く違った活動としてロシアを中心に各国の一流アーティストを招聘して、形式・内容・特に地域との親密さなど特色のあるコンサートを続けてまいる所存でございます。

当協会の今日までの歩みは、バブル崩壊、その後の長い景気低迷の中での運営であり、よくここまで続けて来られたものとの感もあります。私もかつて経団連（今日の日本経団連）の社会貢献委員会委員長を勤めさせて頂いたこともありますが、各方面からのフィランソロフィー やメセナの心が今日までの協会の活動をお支えくださったものと心から有難く思っております。

協会としてこの12年間に学んだ経験と実績を活かし、組織基盤の安定、事業の発展に努め、一層の経費を削減し、関係者の利害を超えた善意を結集して参りますので、引き続き旧に倍する御支援を賜りますよう謹んでお願い申し上げます。

報告書作成に当たり御礼とお願いのご挨拶を申し述べさせていただきます。



社団法人国際音楽交流協会
会長 梅本 純正

梅本純正

はじめに

社団法人国際音楽交流協会
理事長 指宿修子

癌の手術を受けて間もない人が、沈んだ気持ちでコンサートを聴きに来られたそうです。ところがコンサートが終わるやいなや「来年も聴きたい——。」と、感動の余り大声を出されたとか——。音楽は人の悲しみを吸い取ってくれます。明日からがんばろう、と言う勇気を与えてくれます。今年も感動の嵐が北海道から沖縄までを縦断し、人々に勇気を与える事が出来ました。

「すごかったね。もう一度聴きたいわ。大阪のチケット有るやろか？」京都のコンサートが終わった時に尋ねてきた人がいました。

「和歌山で聴いたのですが、余りにも素晴らしかったので大阪へも来ました。」と、大阪のNHKホールで隣の席の方が話しかけてきました。

無料だからそういう気持ちに成るので有りません。たとえ有料のコンサートであってもいつもこのような感動を受けられるとは限りません。

見事な技術だけでは感心はするが感動はしません。そういうものは、時には聴く者を疲れさせます。もう一度聴きたいという気持ちは起こりにくいのです。

幼い子供は感動するものには夢中になります。ただ感心するものには退屈します。そういう場面を多く見たり聴いたりしました。

日本のコンサートはほとんどが6歳以下は入場出来ません。演奏中に騒いだり動き回ることを前提にしているからです。当コンサートは積極的に年齢制限をしていません。幼い子を連れてくる親の良識にまかせています。それなのに毎年、幼い子が驚く程集中して聴いている姿を、よく見かけます。幼い時にこそ本物を聴かせるべきです。幼いからといって「チーチーパッパ」や「はとぽっぽ」だけではなく…。(幼児に歌わせる場合は別ですが…。)

昨今は、犯罪が低年齢層にまで広がってきてています。人間の身体にとって最も大切で基本となる水や空気まで悪くなっています。生きていくには、肉体と精神のバランスが取れていないと、色々な問題が起こります。目には見えませんが精神の栄養も足りないと思われます。良い音楽は精神の糧となります。そういう意味でも当コンサートは大変有意義なものと信じております。

今年は12年目となり約160コンサート、10万人をはるかに超える方々に、感動を与える事が出来ました。今年初めて開催された長崎、和歌山でも大成功を収めました。来年は又新しい地方での成功を期待して居ります。

当企画の実現に際しご支援を頂いた方々、各地区開催につきご尽力頂いた関係者の方々に厚く御礼を申し上げます。

なお、アンケートを始めとし、協会本部へは今年も又、多くの感謝や激励と共に今後の再演に対する強い要望が寄せられて居ります。関係者一同一層努力を重ねて参りますので引き続き暖かいご声援を賜りますよう謹んでお願い申し上げます。

2003年 師走

1. 事業概要

■テー マ : チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院「日露交歓コンサート2003」

■目 的 : ロシアン・ピアニズムのメッカ「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の教授、助教授及び卒業生をはじめ、世界中で活躍する一流の国際的音楽家を招聘し、地方公共団体の共催又は助成等を得て、全国各地でのコンサートやその地区の文化交流や国際交流に関心の高い研究者、文化人、学生等との交歓をはかるイベントを開催し、又それらへの小・中学生や障害者の招待を通じ、クラシック音楽の普及と国際交流の展開並びに社会福祉の推進を通じて、地域創生の実現に寄与する。

■招 聘 先 : 大 学—「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」

演 奏 者—ナーナ・ヤーシヴィリ（ヴァイオリン、卒業生）

レヴォン・アンバルツミヤン（ヴァイオリン、卒業生）

ドミトリー・カチェノーク（オーボエ、卒業生）

オレグ・ポリヤンスキー（ピアノ、卒業生）

アンナ・グレチシュキナ（ソプラノ）

■主 催 : 社団法人国際音楽交流協会

■会 員 :	株式会社建築デザイン	武田薬品工業株式会社
	ビーエスシー株式会社	株式会社鴻池組
	浅海電気株式会社	サントリー株式会社
	東京電力株式会社	旭化成株式会社
	東北福祉大学	浄土真宗東本願寺大谷家
	ザ・テラスホテルズ株式会社	日本コカ・コーラ株式会社
	株式会社大原の里	ダイキン工業株式会社
	影近設備工業株式会社	関西電力株式会社
	大阪ガス株式会社	三井住友カード株式会社
	東京ガス株式会社	トヨタ自動車株式会社
	三共株式会社	山之内製薬株式会社
	エーザイ株式会社	第一製薬株式会社
	松下電器産業株式会社	中外製薬株式会社

藤沢薬品工業株式会社	塙野義製薬株式会社
田辺製薬株式会社	私立宝塚南口幼稚園
大日本製薬株式会社	中部電力株式会社
三協アルミニウム工業株式会社	京都信用金庫
株式会社ケイ・アール・イー	積水ハウス株式会社
オムロン株式会社	有限会社オリエンタルテクノ

■後援： 総務省 外務省 厚生労働省 文化庁 在日ロシア連邦大使館
社会福祉法人全国社会福祉協議会 財団法人自治体国際化協会
財団法人日本ピアノ教育連盟 日本・ロシア音楽家協会

■提携協力： 財団法人2005年日本国際博覧会協会

■協賛： 鹿島建設株式会社

■開催地： 北海道 宮城県 東京都 愛知県 長崎県 沖縄県 京都府 和歌山県 大阪府

■入場率： 87.5% (9075人／10369席)

■会期： 9月3日～9月25日 (23日間)

■制作： 株式会社コスモ・アーツ&テクニクス (C A T S)

■入場料： 全席入場無料

■役員・参事・顧問・評議員名簿

協会役職	氏 名	職 業
会長理事	梅本 純正	元武田薬品工業株式会社 代表取締役会長
理事長	指宿 修子	チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院 名誉顧問
常務理事	大竹 榮	学校法人梅檀学園東北福祉大学 理事・総務局長
理事	浅海 伸之	浅海電気株式会社 代表取締役社長
理事	井上 礼之	ダイキン工業株式会社 代表取締役会長
理事	大谷 光道	浄土真宗東本願寺 大谷家25世当主
理事	大山 綱明	サントリー株式会社 相談役
理事	國場 幸一郎	ザ・テラスホテルズ株式会社 最高顧問
理事	徳永 洋一	ピーエスシー株式会社 代表取締役会長
理事	山上 武宏	株式会社鴻池組 取締役副会長
監事	影近 寛	影近設備工業株式会社 代表取締役会長
監事	山本 英和	株式会社大原の里 代表取締役社長
参事	石渡 隆生	株式会社グッドホールド総研 代表取締役社長
参事	村手 俊彦	元武田薬品工業株式会社 取締役総務部長
顧問	梅沢 節男	元株式会社日本総合研究所 最高顧問
顧問	河合 隼雄	文化庁長官
顧問	谷澤 忠彦	ルネス学園グループ 代表理事
顧問	古川 貞二郎	前内閣官房副長官
評議会議長	寺西 昭子	桐朋学園大学 名誉教授
評議員	山岡 優子	フェリス女学院大学音楽学部 教授

日本の皆様へ

親愛なる皆様！

日本の皆様にご挨拶できる場をお借りして、モスクワ音楽院の若い音楽家たちが素晴らしい貴国を訪問出来るようご尽力下さいました社団法人国際音楽交流協会に対して、心からの感謝を申し上げます。

また、日露の芸術活動に携わる若者達の出会いを組織することにご協力下さいました日本の官界、財界、個人の方々に対し、心からお礼申し上げます。

この催しは、日本政府各省の後援、地方自治体の共催や助成、並びに財界のメセナによって行われるもので、これに応えてモスクワ音楽院の教授をはじめ各関係者がコンサートに出演するものであることを述べておかなければなりません。日本の各地における彼等の演奏は、十二年の歳月を経て喜ばしい伝統となっていました。

この様な地道な活動を積み重ねていくことにより、クラシック音楽が本当の意味で日本国民の生活の中に浸透していく日が、近い将来必ずやってくると期待しております。

一方、昨今日本では、欧米に次いで音楽の持つ福祉的効用に関する研究が盛んに行われていると聞いております。本件に関しては、ロシアにおいても永年に亘る研究により多くの成果が蓄積されています。

今後は、従来の様なコンサートを通じての音楽交流だけではなく、音楽が有する福祉的効用についての研究面においても、日本との交流の厚みを増して行くことができればと考えております。

日露の創造的交流は明日へと勇ましく歩みを進め、両国民の精神的交流の一層の発展に役立つものと確信しております。



チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院
国際関係担当副院長 V. スハノフ

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "G. Shahnin".

2. 事 業 報 告

コンサートスケジュール

9月3日(水)	北海道 (釧路市)	釧路市生涯学習センター・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
5日(金)	宮 城 (仙台市)	東北福祉大学音楽堂・KEYAKI HALL ガラ・コンサート、交歓パーティー
8日(月)	東 京 (港 区)	サントリーホール・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
11日(木)	愛 知 (名古屋市)	しらかわホール ガラ・コンサート
15日(月)	長 崎 (長崎市)	長崎ブリックホール・国際会議場 ガラ・コンサート、交歓パーティー
18日(木)	沖 縄 (浦添市)	浦添市民会館・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
19日(金)	沖 縄 (佐敷町) 台風接近のため中止	佐敷町文化センター、シュガーホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
22日(月)	京 都 (京都市)	京都コンサートホール・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
23日(火)	和歌山 (和歌山市)	和歌山県民文化会館・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
25日(木)	大 阪 (大阪市)	NHK大阪ホール ガラ・コンサート

出演者プロフィール



レヴォン・アンバルツミヤン（ヴァイオリン）

Левон Амбарцумян

国立モスクワ音楽院付属中央特別音楽学校を経て、チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院へ進み、その間F・アンドリエフスキイ、Y・ヤネケレヴィッチ、L・コーガン、I・ペズロドニ等に師事。H・シェリングによって創設されたザグレブ国際ヴァイオリンコンクール第一位を獲得（1977）。その後、モントリオール国際コンクール（1979）、リガで開催された全ソビエトヴァイオリンコンクール（1981）において優勝。1988年アルメニア名譽芸術家、1987年ロシア人民芸術家の称号を授与される。ザグレブ国際バイオリンコンクールにおける第一位入賞を機に、ソ連国内及び東欧の主要都市にてV・ゲルギエフ、V・フェドセーエフ、M・ショスタコーヴィチ、A・ハチャトリアン、A・シユニトケをはじめ多くの指揮者や作曲家等と共に演。ペレストロイカを通じて欧米諸国への渡航が可能となるやいなや、アメリカ、カナダ、イタリア、フランス、ドイツ、ギリシャ、スペイン、ブラジル、韓国等、世界各国へと活動の幅を広げた。1978年より15年間に亘り、国立モスクワ音楽院において教鞭をとる。その後、インディアナ音楽大学（米国インディアナ州）での2年間に亘る客員教授生活を経て、1995年よりジョージア州アーセンにあるジョージア音楽大学の教授を務め、現在に至る。



ナーナ・ヤーシヴィリ（ヴァイオリン）

Нана Яшвили

彼女の芸術性とすば抜けたテクニックは二人の偉大な芸術家によって育まれた。グルジアのトビリシで生まれた彼女は父によって最初の訓練を受けた後、チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院の偉大なヴァイオリニスト、L・コーガンの門下となった。14才の時、モスクワ・フィルハーモニック・オーケストラと共にメンデルスゾーンのヴァイオリンコンチェルトで彼女は衝撃的なデビューを飾った。モントリオール国際コンクールを始めとする数々の国際コンクールに入賞し、17才の時にロン・ティボー国際コンクールで最優秀賞及び特別賞を受賞する。これまでにソヴィエト連邦から数々の表彰を受け、ヨーロッパ、カナダや日本などで精力的にコンサート活動を展開する。彼女は王立アムステルダム・コンセルトヘボウ管弦楽団、ライプツィヒ・ゲヴァントハウス管弦楽団、ドレスデン国立歌劇場管弦楽団、またパリ管弦楽団、モスクワ交響楽団、レニングラードフィルハーモニー交響楽団のソリストをつとめてきた。又、K・コンドラシン、K・マズア、Y・メニューイン、V・ゲルギエフのような偉大な指揮者との共演もこなす。現在は国立モスクワ音楽院等で教鞭をとるかたわら、独自に後進の指導にあたっている。彼女はニコラ・ガリアーノを愛用している。



アンナ・グレチシュキナ（ソプラノ）

Анна Гречишкина

1996年、レーニン記念国立モスクワ教育大学音楽学部声楽科卒業。在学中はL・エルミロヴァに師事する。1997年よりサツ記念国立モスクワカデミー子供音楽劇場のソリストを務める。2000年よりモスクワ音楽劇場〈ゲリコン・オペラ〉のソリストを務め、現在に至る。グリンカ記念国際コンクール（1995、ウファ市）、ベルヴェーデア国際コンクール（1998、ウィーン）等のコンクールに出場し、1995年ウラジーミル市で開催された全ロシアコンクール〈学生の春〉において入賞を果たす。ベルント・ヴァイクル（メトロポリタンオペラ）のマスタークラスに〈後宮からの逃走〉コンスタンツェ役で参加。また、ソロコンサートやロシア民族楽器（バラライカ等）の奏者と共に国内での演奏活動も精力的に行う。更に、今年はドイツに於ける「ロシア文化週間」に招待を受け（こちら）に出演。5月には「ペテルブルク300年祭」の舞台でフランス大使の依頼により作曲初演されたオペラ「ピョートル大帝」のエカテリーナ役に抜擢され、6月にはパリのシャトー・デ・フルゼで行われた、ゴルバチョフ夫人が主宰する「ライサ・ゴルバチョフ基金」主催の「小児ガン救済の為のチャリティーコンサート」にも出演している。〈魔笛〉夜の女王、〈ホフマン物語〉オリンピア、〈ファルスタッフ〉ナンネット、〈こうもり〉アデーレ、〈黄鶯〉シェマーハの女王、〈雪娘〉雪娘、等をレパートリーとする。現在モスクワにおいて、最も将来を嘱望される若手ソプラノ歌手の一人である。尚、日本へは今回が初来日。



オレグ・ポリヤンスキー（ピアノ）

Олег Полянский

1968年キエフに生まれる。キエフ中央音楽学校を経て1986年グネーシン記念音楽学校に入学、アレクサンドロフ教授に師事する。モントリオール国際音楽コンクール（1988年）第3位。1991年より1993年までチャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院大学院にてドレンスキイ教授に師事。世界各地で演奏活動を続けるかたわら、コンクールにも精力的に参加。1997年、スザンナ・グレゴーリヤンとのデュエットで、「クリスチャン・フェラス ピエール・バルビゼ記念国際室内楽コンクール」において第1位。1998年、第11回チャイコフスキー国際コンクールにおいて第6位入賞。1999年、アメリカにおける国際ピアノコンクールで銀賞（第2位）受賞。2003年、カンツ国際コンクール第1位受賞。



ドミトリー・カチエノーク（オーボエ）

Димитрий Котенок

1967年モスクワに生まれる。国立モスクワ音楽院付属中央特別音楽学校、チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院を経て、1994年同院大学院を卒業。ユーリ・バシュメットを始めナターリヤ・グートマン、アレクセイ・リュビーモフ、アレクサンドル・ルディン、マキシム・ベンゲーロフ等数々の音楽家との室内楽演奏活動を行う。一方、モスクワにおけるいくつものオーケストラでソリストを努め、1993年より前述バシュメット氏の所有する室内楽オーケストラ、「モスクワ・ソリスト」のソリストとして活躍している。「ヴエルビエ」等各国のフェスティバルにも招かれている。ロシア国家功労芸術家。

北海道地区

(釧路市)

9/3(水)

■地区主催：財団法人釧路市民文化振興財団

■後援：釧路支庁 釧路教育局 釧路市 釧路市教育委員会 北海道新聞釧路支社 釧路新聞社
NHK釧路放送局

■ガラ・コンサート

会場：釧路生涯学習センター・大ホール（806席）

動員数：674人

入場率：83.6%

演目：一部

ドミトリー・カチエノーク（オーボエ）

オレグ・ポリャンスキー（ピアノ）

ブランク

オーボエとピアノのためのソナタ

アンナ・グレチッシュキナ（ソプラノ）

オレグ・ポリャンスキー（ピアノ）

アリヤビエフ

ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」

チャイコフスキイ

フランス語の歌詞による6つの歌op.65-1

ヴラーソフ

「セレナード」（テュルケッティの詩より）

ヴェルディ

プーシキンの詩による「バフチサライ宮殿の噴水に」

オペラ「椿姫」より

ヴィオレッタのアリア「ああ、そはかの人か」

二部

オレグ・ポリャンスキー（ピアノ）

ショパン ポロネーズ 第6番 変イ長調op.53「英雄」

リスト

パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」

ショパン バラード第1番ト短調op.23

レヴォン・アンバルツミヤン（ヴァイオリン）

オレグ・ポリャンスキー（ピアノ）

チャイコフスキイ

なつかしい土地の想い出op.42-1「瞑想曲」

サン=サーンス

序奏とロンド・カプリチオーソop.28イ短調

クライスラー

愛の悲しみ

♪ ドミトリー・カチエノーク（オーボエ）

小さい秋みつけた、証城寺の狸囃子

レヴォン・アンバルツミヤン（ヴァイオリン）

オレグ・ポリャンスキー（ピアノ）

♪ アンナ・グレチッシュキナ（ソプラノ）

ふるさと

オレグ・ポリャンスキー（ピアノ）

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会場：釧路全日空ホテル 2階 芙蓉の間

来賓等

〔敬称略
役職当時〕

北海道釧路支庁副支長

岩崎良教（乾杯挨拶）

北海道教育庁釧路教育局長

木村征範

釧路市長

伊東良孝（歓迎挨拶）

釧路市国際交流促進議員連盟副会長

草島守之

釧路市教育委員会生涯学習部長

八幡征一

釧路市日口親善協会副会長

山田照政

東北海道日口友好貿易会館理事長

武藤正春（歓迎挨拶）

NHK釧路放送局局長

川澄重雄

北海道新聞釧路支社長

伊庭野卓史

釧路音楽協会会長

加納則好

釧路音楽協会会

越後和恵

筝さとわ会

橋本はるみ

財団法人釧路市民文化振興財団理事長

中戸川晃也

財団法人釧路市民文化振興財団常務理事

太田利光

財団法人釧路市民文化振興財団総務課長

大友美法

元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※(参考) 村手俊彦（答礼挨拶）

※()内は国際音楽交流協会の役職

コンサートを終えて

財団法人釧路市民文化振興財団
理事長

中戸川 晃也

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院による「日露交歓コンサート2003」が9月3日、釧路市生涯学習センター大ホールにおいて開催されました。

日露間の親善、交流促進を目的とした本コンサートは、釧路市では初めての公演となり、まさしく市民待望の開催となりました。

また、数えて150回の記念すべきコンサートであったことも、カムチャッカやサハリンと交流ある釧路との深い縁を感じさせるものでした。

コンサートでは、チャイコフスキー、ショパン、リストなど日本でもなじみのある楽曲が演奏され、聴衆である市民は、その美しく格調高い響きに、時の経つことも忘れ、心酔しきっておりました。終演後も拍手が鳴りやまず、帰路につく人々の表情は感動に満ちあふれていきました。

コンサート後の交流会では、演奏者の皆さんにもご参加をいただき、お疲れのようすも見せず、地元の音楽家や市民代表の方々と親しく接していただいた姿には、出席者一同感激いたしました。

こうして、釧路での公演は、音楽文化の振興、国際交流に寄与しつつ、大きな成果を得ることができました。

本コンサートの実現にご尽力いただいた社団法人国際音楽交流協会をはじめとした関係各位に感謝申し上げますとともに、今後、日露交歓コンサートがますますご発展されることをご祈念いたします。

各地区参加者の声

○すばらしい歌声で感動し、涙が出てまいりました。

ありがとうございます。 (78歳・主婦)

○すばらしい演奏でした。ありがとうございます。

今日はとても素敵な夜でした。ピアノの方、全部の演奏で大変でした。耳なれた曲がたくさんで嬉しかったです。 (40歳以上・主婦)

○釧路ではクラシック音楽を聞く機会が少ない為、今回はとても良かったです。

(40歳以上・会社員)

○20年振りのコンサートでした。とても感動しました。この会が続くことを祈っています。

(40歳以上・主婦)

○初めて生演奏のクラシックを聞きましたが、とても迫力があってすばらしいと思いました。女性のソプラノの方の声は、どこからあのような高い声ができるのか、声がかれてしまうのではないかと思いましたが最後まで歌いきってすばらしかったです。普段あまり聞く機会がないのですが、何曲か

知っている曲もあり、楽しめました。これを機にクラシック音楽を少し勉強してみようと思いました。 (20歳代・主婦)

○初めての生演奏を聞き感激で一杯です。テレビでは時々聞いていますが、当地で開催されていることは知りませんでした。平凡な生活の中に今日のこの演奏を聞き、明日への活力となること思います。又いつの日かお聞きしたいと思っております。すばらしい演奏を本当にありがとうございます。 (40歳以上・会社員)

○すてきなコンサートでした。この次もぜひ聞きたいと思います。これからもずっと続きますように……。本当にありがとうございました。 (40歳以上・主婦)

○ソプラノってこんなに良かったかな、とシビれて聞いてしまいました。有りがとう！ 耳に心地よかったです。アリヤビエフが最高！ (40歳以上・会社員)





- 13 -



宮城地区

(仙台市)

9/5(金)

- 地区主催：東北福祉大学 日露交歓コンサート2003仙台実行委員会
■共 催：財団法人宮城県文化振興財団
■後 援：宮城県 宮城県教育委員会 仙台市 仙台市教育委員会
■協 力：ニューワールドホテル

■ガラ・コンサート

会場：東北福祉大学音楽堂 けやきホール (706席)

動員数：706人

入場率：100%

演目：一部

ドミトリーカチエノーク (オーボエ)
オレグ・ポリヤンスキー (ピアノ)
ブランク オーボエとピアノのためのソナタ

アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ)
オレグ・ポリヤンスキー (ピアノ)
アリヤビエフ ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」
チャイコフスキイ フランス語の歌詞による6つの歌op.65-1
「セレナード」(テュルケッティの詩より)
ヴラーソフ プーシキンの詩による「バフチサライ宮殿の噴水に」
ヴェルディ オペラ「椿姫」よりヴィオレッタのアリア
「ああ、そはかの人か」

二部

オレグ・ポリヤンスキー (ピアノ)
ショパン ポロネーズ 第6番 変イ長調op.53「英雄」
リスト パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」
ショパン バラード第1番ト短調op.23

レヴォン・アンバルツミヤン (ヴァイオリン)
オレグ・ポリヤンスキー (ピアノ)
チャイコフスキイ なつかしい土地の想い出op.42-1「瞑想曲」
サン=サーンス 序奏とロンド・カプリチオーソop.28イ短調
クライスラー 愛の喜び

♪ ドミトリーカチエノーク (オーボエ) 小さい秋みつけた、証城寺の狸囃子、
レヴォン・アンバルツミヤン (ヴァイオリン) 青葉城恋唄
オレグ・ポリヤンスキー (ピアノ)

♪ アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ) ふるさと
オレグ・ポリヤンスキー (ピアノ)

*♪：アンコール

■交歓パーティー

会場：東北福祉大学音楽堂内「食工房 風土」

来賓等
(敬称略)
(役職当时)

杜の都ゴルフ俱楽部理事長	松木伸一郎 (歓迎挨拶)
前宮城県副知事	
東北福祉大学理事総務局長※(常務理事)	大竹榮 (歓迎挨拶)
東北福祉大学総合福祉学部学部長	渡辺信英
東北福祉大学法務室長	福富哲也
河合楽器サービスセンター仙台支店	鈴木久雄
元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※(参考)	村手俊彦

*()内は国際音楽交流協会の役職

「日露交歓コンサートを終えて」

東北福祉大学 理事総務局長 大竹 榮

今年で「日露交歓コンサート」も本学けやきホールで開催されるようになり9回目、来年で10回目と節目の年を迎えようとしています。

開催当初の平成6年頃はまだクラシック音楽が宮城県民に浸透していなく、クラシック音楽の素晴らしさとクラシック人口の増加を図る一環として開催協力させていただきました。

今日では、県民・市民の毎年の楽しみとなっている様で、本学でも一大イベントのひとつとなっております。

2～3年前から癒しの音楽たるもののが流行し始めましたが、その更に前からこのコンサートは人々を癒してきたと毎回実感しております。

混沌としてきたこの世の中、人々に感動と癒しを与えて下さるチャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院の皆様、来年も再来年もわたし達にその素晴らしい音色をお聞かせください。

各地区参加者の声

○なかなかクラシックに触れる機会もなく日々過ごしておりますが、やはり心に響く何かがあると感じました。東京ならばいざ知らず、地方にいるととかく遠ざかりがちになります。ぜひ今後も続けて頂ければと思います。 (30歳代・会社員)

○こういうクラシック音楽をホールに聴きにくくという機会があまりなく、今回は本当に来て良かったと思います。鳥肌が立ってしまう程、口には、言葉にはあらわせない感動が波のように押し寄せて来て、久しぶりに充実した金曜日でした。演奏者の方々と、ホールで一体となり楽しめて、本当に良い思い出です。ありがとうございました。 (20歳代・会社員)

○電気的ソースを通さないピアノ、オーボエ、ソプラノの音が、声が、どんなCDよりDVDより自分の耳に200%届く感じ、感動しました。音楽が有する福祉的効用とは、宿題を頂いた感じです。お蔵入りしているCDを引き出して再度クラシックを楽しみたいと思います。 (40歳以上・その他)

○おうたとかきいてかんどうしました！ こえがきれいだったです。びあのおんがくがきれいでした。うたうひとのこえがおおきかったです。いいこえでした。きれいなびあのおとでした。ゆびがすごくうごいてたです。きけてうれしかったです。しってるおうたがなかったけどきれいなおん

がくでした。しってるおうたもありました。おんがくがきれいでした。 (15歳未満・生徒)

○日頃雑事に追われゆっくり音楽を楽しむときにめぐまれません。久しぶりに生の演奏が聞けとても幸せです。心豊かに年を重ねていく為にとても良い刺激になりました。ありがとうございました。来年も是非にと期待しております。だれにでも楽しめる選曲が特に良かったです。

(40歳以上・主婦)

○聴衆との最後の合唱がとてもよかったです。涙が出ました。ピアノとてもよかったです。仙台人はやはり青葉城恋唄がぐっときます。

(20歳代・会社員)

○本当にすばらしかったです。知っている曲が沢山あって聞いていて飽きなかった！

(20歳代・会社員)

○毎年回を重ねるごとに、よくなっているので来年も見にきたいです。すばらしかったです。アンコールの青葉城恋唄は、とくに良かったです。

(40歳以上・会社員)

○大変よかったです。ありがとうございました。アンコールで日本の歌を選んでいただき、演奏者の心の広さ、日本への愛を感じました。ありがとう、ありがとうございました、ロシアに行きたくなりました。字を書くことのできない隣の友人も同じ思いです。

(40歳以上・主婦)





東京地区 (港区)

9/8(月)

■後援: 東京都 港区 港区教育委員会
■協力: サントリーホール 日比谷パークホテル
■協賛: 東京コカ・コーラボトリング株式会社 サントリー株式会社

■ガラ・コンサート

会場: サントリーホール (2006席)

動員数: 1649人

入場率: 82.2%

演目: 一部

ドミトリーカチエノーク (オーボエ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

千代田光子 (チェロ) ※特別出演

キクタ

エレジートリオ～ある建築家の想い出～

ドミトリーカチエノーク (オーボエ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ブーランク

オーボエとピアノのためのソナタ

アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

アリヤビエフ

ワルラモフ

チャイコフスキイ

ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」

「どうやって生きていけばよいのか！」

フランス語の歌詞による6つの歌op.65-1

「セレナード」(テュルケッティの詩より)

ブーシキンの詩による「パフチサライ宮殿の噴水に」

オペラ「ドン・パスクアーレ」より

ノリーナのアリア「騎士はあの眼差しを」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ペートーベン

リスト

スクリヤービン

ピアノソナタ第14番嬰ハ短調op.27-2 「月光」

パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」

エチュードop.8-12嬰ニ短調「悲愴」

レヴォン・アンバルツミヤン (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

チャイコフスキイ

サンニーサーンス

クライスラー

なつかしい土地の想い出op.42-1 「瞑想曲」

序奏とロンド・カプリチオーソop.28イ短調

愛の喜び

♪

ドミトリーカチエノーク (オーボエ)

レヴォン・アンバルツミヤン (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

小さい秋みつけた、 証城寺の狸囃子

♪

アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ふるさと

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会場: 全日空ホテル「シリウスの間」

来賓等 (敬称略) (役職当时)	内閣官房副長官 内閣府大臣官房長 総務省行政評価局長 総務省自治財政局財政課長 総務省自治財政局財政課參事官 総務省自治財政局財政課財政企画官 総務省自治財政局財政課理事官 総務省自治財政局地方債課主幹 社会福祉・医療事業団理事長 年金資金運用基金理事長 住宅金融公庫理事 社団法人公共建築協会参事 元駐ロシア特命全権大使 東急建設株式会社取締役副社長 サントリー株式会社顧問 東京大学医学部付属病院糖尿病・代謝内科 前消防庁次長 元武田薬品工業株式会社社長※(会長) チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院名誉顧問※(理事長) サントリー株式会社相談役※(理事) 桐朋学園大学名誉教授※(評議会議長) フェリス女子学院大学音楽学部教授※(評議員) 元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※(参事) 株式会社グッドホール総研代表取締役社長※(参事)	古川貞二郎(歓迎挨拶) 江利川毅 田村政志 椎川裕生 和田一浩 前田邦彰 原市川力弥 山口剛彦 近藤純五郎 吉井一弥 安永三郎 枝村純郎 宮本明雄 筑紫勝磨 矢作直也 北里敏明 梅本純正(答礼挨拶) 指宿修子 大山綱明 寺西昭子 山村優子 村石俊彦 渡隆生
------------------------	--	--

※()内は国際音楽交流協会の役職

日露交歓コンサート2003に寄せて

総務省自治財政局地方債課長 佐藤文俊

人々の価値観が多様化し、日常生活におけるゆとりや豊かさが求められる時代になって久しく、その間、地域においても、創造的で文化的な芸術活動のための環境づくりや質の高い音楽、演劇、伝統芸能などの提供に積極的に取り組んできました。

このような中で、(社)国際音楽交流協会は、本格的なクラシック音楽に触れる機会の少ない地方都市を中心に、入場料無料で、一流のクラシック音楽を提供する活動を続けてこられました。1992年に始まったこのクラシック・イベントは、今年で12周年を迎え、また、(社)国際音楽交流協会が社団法人化されてから6回目の開催となりました。この長年にわたる活動は、地域の文化振興の取組の中でも特筆すべきものであり、地方における音楽愛好家を着実に増やしてきたものと考えております。

本年も、一流のアーティストによるすばらしい演奏が、行く先々で聴衆の感動を呼んだことでしょう。

(社)国際音楽交流協会が、今までの実績と精神を継承し、今後ともこのようなすばらしい活動を通じ、わが国地域文化の振興に貢献されることを願ってやみません。

各地区参加者の声

○ガンを手術して六ヶ月目に入り、心身共にガタガタになり、いつ再発するかと恐怖の毎日が続いておりました。その時、このコンサートにお誘いをうけ、終わる迄大丈夫かしらと心配しましたが、音楽は大好きなので行かせていただきました。音楽会は何度か聞きに行きましたが、正直言って疲れるときもあります。しかし、今回のコンサートは見ても聞いても楽しくアップという間に終わってしまいました。心地良い時間が私の本当に疲れ切った心と体に流れる水の様に入ってきて、ガンも洗い流してくれる様でした。ああ生きていて良かった、こんな楽しい一時がもてたんだ、前を向いて生きていかなければと思った事でした。
(40歳以上・主婦)

○クラシック等音楽全般と近い生活を送っていないが、本日、私自身にとって本格的なものに触れる、ある種の感動というか喜びを感じた。演奏者の方々は皆、真剣であったと感じるが、特にピアノ奏者の方はとても良かったと感じた。最後まで聴かせて頂いたが、時間がとても短く感じ、また、明日のための力を頂いた気がする。
(30歳才代・会社員)

○毎日母の介護をしております。一流の方々の素晴らしい演奏を聞いたり天使の様な歌声を聴かせて頂いて、頭の中からいやな事等、全部吸い取られていくようでした。本当に素晴らしい時間をありがとうございました。
(40歳以上・主婦)

○藝術の秋、コンサートの美しい音で日頃の生活より心を洗われたいと思い応募しました。コンサートに参加するのは何十年もありませんでした。開かれたコンサートでありながら観客のマナーの良さには驚かされました。演奏者、歌手の皆さん素晴らしいコンサートを

ありがとうございました。知っている曲にはしたしきを、知らない曲には勉強して知識を広めねばと思う一日でした。ピアノを引く指が良く動くこと、感心致しました。まるでさざ波の様でした。

(40歳以上・主婦)

○盛りだくさんの素晴らしい音楽に触れることができ、感動しました。音楽には人を元気にさせる力があると感じております。生演奏は格別です。いい機会を与えて下さり、ありがとうございました。一流の音楽に触れて幸せでした。アンコールも最高！あたたかさ一杯でした。
(40歳以上・主婦)

○クラシック音楽は初めて同然の様な私ですが、本当にきてよかったです。これからクラシックを聞くいいきっかけとなつたこと間違い無しです。ピアノの演奏には圧倒されてしまいました。あの表現力の豊かさはまさに圧巻。とにかくすばらしいコンサートをありがとうございました。
(20歳代・会社員)

○とてもよかったです。アンコールの曲が子供の頃を思い出しました。胸にジーンとくるものがあり、涙が出了ました。また、是非聴きに来たいと思っております。

(40歳以上・主婦)

○心が洗われるようなコンサートでした。いつも美しい音楽を聴いたり歌ったりしていたら人と人との争いもなくなるのにと思ったことでした。ふるさとと一緒に歌えたのがよかったです。
(20歳代・学生)

○こういうコンサートの存在を初めて知りました。思ひがけない良質の音色に幸せな一時を過ごしました。コンサートの趣旨を伺ってコンサート嫌いの夫や友人たちにも次回は是非聴いてもらいたいと思いました。
(40歳以上・主婦)





愛知地区

(名古屋市)

9/11(木)

- 後援：愛知県 愛知県教育委員会 名古屋市 名古屋市教育委員会 社団法人中部経済連合会
■協力：名古屋観光ホテル
■協賛：しらかわホール

■ガラ・コンサート

会場：しらかわホール (700席)

動員数：634人

入場率：90.6%

演目：一部

ドミトリー・カチェノーク (オーボエ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ブーランク

オーボエとピアノのためのソナタ

アンナ・グレチシュキナ (ソプラノ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

アリヤビエフ

ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」

チャイコフスキイ

フランス語の歌詞による6つの歌op.65-1

ヴラーソフ

「セレナード」(テュルケッティの詩より)

ヴェルディ

プーシキンの詩による「バフチサライ宮殿の噴水に」

オペラ「椿姫」よりヴィオレッタのアリア

「ああ、そはかの人か」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ショパン

ポロネーズ 第6番 変イ長調op.53「英雄」

リスト

パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」

ショパン

バラード第1番ト短調op.23

レヴォン・アンバルツミヤン (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

チャイコフスキイ

なつかしい土地の想い出op.42-1「瞑想曲」

サンニーサーンス

序奏とロンド・カプリチオーソop.28イ短調

クライスラー

愛の喜び

♪ ドミトリー・カチェノーク (オーボエ)

小さい秋みつけた、証城寺の狸囃子

レヴォン・アンバルツミヤン (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

♪ アンナ・グレチシュキナ (ソプラノ)

ふるさと

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

*♪：アンコール

ご挨拶

社団法人中部経済連合会
総務部長

土居友二

恒例の「日露交歓コンサート」名古屋公演が今年も9月11日に、しらかわホールを会場に開催されました。

「音楽を愛する人々に本物の音楽に出会う機会を」と、入場無料のコンサートを10年以上に亘って提供し、音楽ファンの底辺の拡大を図ってきた主催者の意図を実際に肌で感じようと、私も初めて鑑賞させていただきました。無料とあって子供連れの家族が多く見受けられ、一般的のコンサートとは異なった光景にまず驚かされましたが、マナーを心得た家族ばかりで、堅苦しいムードになりがちなコンサートに、ほのぼのとした華やかさを添えていた感じがします。本命のコンサートにつきましては、クラシックの名曲から童謡に至るまでの選曲の良さ、それを見事に奏てる超一流のアーティスト達によって、会場にいる全ての方々が音楽芸術の素晴らしさを十二分に堪能されたのはいうまでもないでしょう。

このような素晴らしいコンサートを、長きに亘って提供されておられる（社）国際音楽交流協会の皆様方の並々ならぬ熱意とご努力に深く敬意を表するとともに、来年もこの感動を与えていただきますよう、心より願ってやみません。

各地区参加者の声

- ソプラノが素晴らしい内容は理解出来なくても何か胸に響いてくるものがあった。来年も是非是非来日を希望します。ピアノヴァイオリンもとても素晴らしいです。去年よりずっと内容が濃かったように思います。ふるさとの日本語とてもきれいな発音でびっくりしました。戦争のない幸せを感じます。ありがとうございました。（40歳以上・会社員）
- まず素晴らしいコンサートに無料で招待いただきありがとうございました。プログラムはアンコールを含めとても充実していて楽しいものでした。一流の音楽、演奏家を生で見て聴けるというのはうれしいものです。（20歳代・会社員）
- 「ロシア民謡」でも聞かせていただけるのかという軽い気持ちで応募いたしましたがこんなに素晴らしい世界でも一流の方々の演奏が聞けるとは思ってもいなくてびっくりした次第です。ソプラノ歌手の美しい声、力強いピアノなどとてもよかったです。また、よい演奏がありましたらご紹介してくださいませ。（40歳以上・教育関係者）
- 年に一度の日露交歓コンサート。毎回違ったジャンルの演奏会で大変気持ちよく楽しんでいます。来年もまた楽しみたいと思います。（40歳以上・その他）
- 今年のは本当によかったです。ありがとうございます。ピアノ、ソプラノどちらをとってもよかったです。アンコールで「ふるさと」を皆で歌わせるなど涙が出てきた。来年もよろしく。（40歳以上・その他）
- 非常に感動しました。心から楽しむことができありがとうございました。命が伸びたと思いました。日露友好が果たされた使命は偉大でした。見事としか言い様がありません。（40歳以上・その他）
- 毎年参加していますが、極めて質の高いコンサートです。小生クラシックの大ファンで年間30~40回位コンサート、オペラ等聴いていますが、無料でとても良質な音楽会が聴けることはとても幸せです。音楽に国境はないといいますが平和な時代にクラシックが十分堪能できることは素晴らしいことだと思います。関係の方々のご苦労、ご支援誠に感謝申し上げます。（40歳以上・その他）
- 毎年楽しみにしていた主人が昨年11月永遠に旅立ってしまいました。身の切れる日々を過ごしています。素晴らしい力強いピアニストポリヤンスキーが大好きでしたので今年も主人の靈を胸と心の中に共に生きる力が少し見えてきましたこと感謝申し上げます。見事に主人の愛したプログラムでした。（40歳以上・主婦）
- 本当に楽しいひと時を過ごすことができありがとうございました。言葉がわからなくともソプラノの歌は心に訴え感動いたしました。世界一流の演奏家の音楽を無料で聴かせていただき感謝に耐えません。こんなにも心豊かにする演奏を世界中の人たちが聴いたら戦争なんかなくなると思いました。（40歳以上・主婦）





長崎地区

(長崎市)

9/15(月)

■地区主催：長崎県

■共 催：長崎市

■後 援：長崎県教育委員会 長崎市教育委員会 朝日新聞社 長崎新聞社 西日本新聞社 毎日新聞社
読売新聞社西部本社 テレビ長崎 長崎国際テレビ 長崎文化放送 長崎放送
NHK長崎放送局 FM長崎

■ガラ・コンサート

会場：長崎ブリックホール・国際会議場 (526席)

動員数：385人

入場率：73.2%

演目：一部

ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

シューマン
ダエッリ
レービコフ

3つのロマンスよりop.94-1イ短調
オペラ「リゴレット」の旋律による幻想曲
オペラ「クリスマスツリー」op.21よりワルツ

アンナ・グレチュキナ (ソプラノ)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

アリヤビエフ
チャイコフスキイ
ワルラモフ
リスト
J. シュトラウス

ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」
フランス語の歌詞による6つの歌op.65-1
「セレナード」(テュルケッティの詩より)
「どうやって生きていけばよいのか！」
ユゴーの詩による「夢に来ませ」
オペラ「こうもり」よりアデーレのクプレ
「侯爵様、あなたのようなお方は」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ショパン
リスト
ショパン

ポロネーズ 第6番 変イ長調op.53「英雄」
パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」
バラード第1番ト短調op.23

ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

チャイコフスキイ
ワックスマン編曲

なつかしい土地の想い出op.42-1「瞑想曲」
カルメン幻想曲

♪ ドミトリー・カチエノーク (オーボエ) 小さい秋みつけた、証城寺の狸囃子
ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

♪ アンナ・グレチュキナ (ソプラノ) ふるさと
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

*♪：アンコール

■交歓パーティー

会場：長崎ブリックホール フレンチレストラン「ラ・ガボール パレ」

来賓等 (敬称略) (役職当時)	長崎県副知事	辻原俊博 (歓迎挨拶)
	長崎県県民生活環境部長	一瀬修治
	長崎市助役	内田進博 (乾杯挨拶)
	長崎市企画部理事長	岡田正憲
	長崎ブリックホール館長	
	長崎日口協会会長	松竹秀雄 (歓迎挨拶)
	チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院名誉顧問※(理事長)	指宿修子
	元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※(参事)	村手俊彦 (答礼挨拶)

*()内は国際音楽交流協会の役職

「日露交歓コンサート2003を終えて」

長崎県県民生活環境部長 一瀬修治

「日露交歓コンサート2003」がここ長崎の地において盛大に開催されましたことを心からお喜び申し上げます。

ロシアにおける音楽芸術のメッカ「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の世界各地でご活躍のアーティストの皆様による華麗な演奏に、「初めてクラシック音楽の生演奏に感激した」、「子供とともに参加できる企画が嬉しかった」という県民の皆様からの感想が数多く寄せられました。

県におきましても、より多くの県民の皆様の、多様で高度な文化的欲求に応えるための有意義な場を提供できるよう取り組んでおりますが、今回の公演は、優れたロシアの芸術文化に触れる貴重な機会となり、本県の文化の振興に貢献できたものと確信いたしております。

最後に、このような超一流の音楽を入場無料で提供されるとともに、国際交流や音楽文化の振興を図る活動を10年以上にわたり継続しておられる社団法人国際音楽交流協会のご努力に深く敬意を表しますとともに、今後ますますのご発展を祈念いたします。

各地区参加者の声

○クラシックはよくわからない私ですが、音楽の持つ素晴らしさだけはよく分かりました。今後はゆっくりとクラシックを聴いてみたいと思います。この素晴らしい音楽をもっと多くの人にも聴いてほしいです。ふるさと、涙がでました。

(40歳以上・主婦)

○このような懐の苦しい時期であるからこそ、企業や官が文化交流や良い音楽への後援を絶やしてはいけないと思う。今後も主旨を違えられないことを切に望みます。

(20歳代・会社員)

○子どもも一緒に聴ける企画が嬉しかった。素晴らしい演奏なので子どもも熱心に聴いていた。

(30歳代・主婦)

○学校関係に勤めているので子ども達に聴かせ、生の雰囲気を感じとってほしいとつくづく思った。

(40歳以上・教育関係者)

○クラシックはCDで聴いたことはあってもなかなか

か生で聴く機会がなく、今回無料ということもあり、初めてコンサートに来た。やはりCDでは味わえない“響き”があり、クラシックの良さを実感した。今後もコンサートへ足を運びたいと思う。日本の曲が改めて素敵だと思った。

(30歳代・主婦)

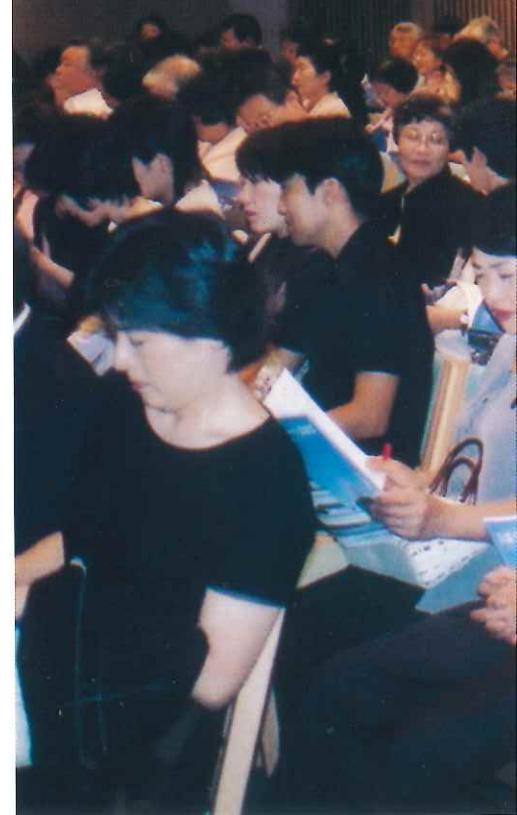
○5才の娘と聴きにきた。軽快な音楽に娘も楽しんでいる様子で安心した。今後も、子ども連れて気軽に行ける場を作ってほしい。(30歳代・主婦)

○観客と一体となったコンサート、最高でした。

(40歳以上・会社員)

○久しぶりに、ゆっくりと音楽にひたれてたいへんありがとうございました。クラシック音楽を本格的に聞いたのは初めてだと思う。アンコールの日本語(長崎弁)はよかったです。日本語の唄も久しぶりに聞いた気がする。ありがとうございました。

(40歳以上・会社員)





沖縄地区

(浦添市)

9/18(木)

- 共 催：南部広域市町村圏事務組合 浦添市 浦添市教育委員会
■後 援：沖縄県 沖縄県教育委員会 琉球新報社 沖縄タイムス社

■ガラ・コンサート

会 場：浦添市民会館・大ホール（944席）

動員数：900人

入場率：95.3%

演 目：一部

ドミトリー・カチェノーク（オーボエ）	
オレグ・ポリヤンスキイ（ピアノ）	
シューマン	3つのロマンスよりop.94-1イ短調
ダエッリ	オペラ「リゴレット」の旋律による幻想曲
レーピコフ	オペラ「クリスマスツリー」op.21よりワルツ
アンナ・グレチッシュキナ（ソプラノ）	
オレグ・ポリヤンスキイ（ピアノ）	
アリヤビエフ	ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」
チャイコフスキイ	フランス語の歌詞による6つの歌op.65-1
	「セレナード」（テュルケッティの詩より）
フルラモフ	「どうやって生きていけばよいのか！」
リスト	ユゴーの詩による「夢に来ませ」
J.シュトラウス	オペラ「こうもり」よりアデーレのクプレ 「侯爵様、あなたのようなお方は」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ（ピアノ）	
ショパン	ポロネーズ 第6番 変イ長調op.53「英雄」
リスト	パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」
ショパン	バラード第1番ト短調op.23
ナーナ・ヤーシヴィリ（ヴァイオリン）	
オレグ・ポリヤンスキイ（ピアノ）	
チャイコフスキイ	なつかしい土地の想い出op.42-1「瞑想曲」
ワックスマン編曲	カルメン幻想曲

♪ ナーナ・ヤーシヴィリ（ヴァイオリン） さとうきび畑、涙そうそう
オレグ・ポリヤンスキイ（ピアノ）

♪ アンナ・グレチッシュキナ（ソプラノ） ふるさと、花
オレグ・ポリヤンスキイ（ピアノ）

*♪：アンコール

■交歓パーティー

会 場：ピザハウス本店

来賓等
(敬称略)
(役職当时)

浦添市長	儀間光男（歓迎挨拶）
浦添市教育委員会文化部長	安里進（乾杯挨拶）
南部広域市町村圏事務組合事務局長	真栄里泰山
南部広域市町村圏事務組合事務局次長	与座博
チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院名誉顧問※（理事長）	指宿修子
元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※（参事）	村手俊彦（答礼挨拶）

*（ ）内は国際音楽交流協会の役職

ごあいさつ

浦添市長 儀間光男

「日露交歓コンサート2003沖縄公演」を、今回も本市を会場のひとつとして開催していただきました。

社団法人国際音楽交流協会の梅本会長はじめ、役員、スタッフ、さらには素晴らしい演奏をご披露くださいました演奏者の皆様に、感謝と御礼を申し上げます。

世界的に著名な音楽家を数多く輩出してきた「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」関係者等による超一流の演奏に触れる機会を持てたことは、ファンはもとより、多くの市民、県民にとって、この上ない幸甚なことであります。

毎回、優れた演奏に対する称賛が聞かれ、次回を待望されているのが当コンサートであります。お年寄りの中には、この演奏に触れて初めてクラシックファンとなった方もおられるということです。

また、子どもたちにとっては、才能の刺激となって音楽の道へ興味を持ったり、あるいは情操豊かな成長を、なお一層助けることになっていると信じます。

当コンサートの開催は、まさに目的とする音楽の普及、芸術を通じた国際交流の促進に大きく寄与し、さらには他方面に素晴らしい成果をもたらしているものであります。どうか、この魅力ある演奏活動が今後とも我が国、我が県、我が市において、継続して開催されますよう、大いに希望をいたしているところであります。

ここに改めて、社団法人国際音楽交流協会並びに関係者の皆様のご尽力とご労苦に深く敬意と感謝を表し、本市での開催に重ねて厚く御礼を申し上げるとともに、皆様方の益々のご発展とご活躍をお祈り申し上げまして、私の歓迎と御礼のごあいさつといたします。

各地区参加者の声

- とてもすばらしい演奏でした。また見に行きたいです。
アンコールもすばらしかったです。また沖縄で演奏して下さい。ラ・カンパネラをもう一度見たいです。
(15歳未満・生徒)
- 初めてのコンサートでしたが、表現豊かな弾き方で、とても良かったです。私は吹奏楽部に入っているので、これをお手本にしたいと思います。声楽の方は日本語も上手で、とても聞き取りやすかったです。
(15歳未満・生徒)
- 沖縄の歌や曲もあり、とても楽しく過ごせました。いつもピアノの演奏を聞くのを楽しみにしているのですが、今回は全部聞くことができ、とても感動しました。また機会があればコンサートに行きたいと思います。
(15~19歳・学生)
- 毎年楽しみにしています。今年もとてもとても良かったです。オレグ・ポリャンスキーサンのピアノの音がとても素敵でした。また聴きたいです。来年もまた沖縄に来てください。毎年素敵なコンサートをありがとうございます。
(15~19歳・学生)
- 知っている曲やなじみのある曲もあって楽しめたコンサートでした。ソプラノの方の歌が素晴らしかったです。CDがあったら買いたいくらいきれいな声で感動しました。アンコールで沖縄の曲を演奏してくれて、涙が出る程よかったです。
(20歳代・学生)
- 初めての生のクラシックコンサートなのでとても緊張していたが、とても心地良く聞けて良かったです。気

持ちも身体もとてもリフレッシュしました。とても良い音楽を提供してくれてどうもありがとうございました。また機会があれば、コンサートに参加したいと思います。
(20歳代・主婦)

○とてもあたたかいコンサート、癒されました。特に最後の3曲はとても気が利いて、ロシアの人の優しさを感じました。ロシア人が好きになりました。遠いですがまた来日して欲しい。彼らから生きていくエネルギーをもらいました。彼らは素晴らしい芸術家です。これからも音楽で人に愛を与えて欲しい。今後の彼らの活躍を祈っています。
(30歳代・その他)

○とても素敵なコンサートでした。美しい歌声やきれいな音色に触れ、心が満たされました。ぜひ、また沖縄でこのようなコンサートを開いて下さい。
(30歳代・会社員)

○生の声で聴いたソプラノに感動しました。楽器の演奏も素晴らしかったですが、人間の声の美しさを改めて感じました。神からの賜物だと思いました。とても幸福なひとときでした。ずっとずっとこのようなコンサートを続けていって欲しいと思います。ありがとうございました。
(40歳以上・その他)

○一流の音楽を地方にも開催していただき、大変ありがとうございました。今後とも世界の一流の芸術家の交流により、青少年に大きな夢と希望を与える機会をたくさんもてるよう、皆様のご活躍を祈念いたします。
(40歳以上・会社員)





京都地区

(京都市)

9/22(月)

■後援：京都府 京都府教育委員会 京都市 京都市教育委員会
 ■協力：京都センチュリーホテル

■ガラ・コンサート

会場：京都コンサートホール・大ホール (1833席)

動員数：1599人

入場率：87.2%

演目：一部

ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

雨田一孝 (チェロ) ※特別出演

キクタ

エレジートリオ～ある建築家の想い出～

ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

シューマン

3つのロマンスより op.94-1イ短調

ダエッリ

オペラ「リゴレット」の旋律による幻想曲

レービコフ

オペラ「クリスマスツリー」op.21よりワルツ

アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

アリヤビエフ

ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」

ワルラモフ

「どうやって生きていけばよいのか！」

チャイコフスキイ

フランス語の歌詞による6つの歌 op.65-1

「セレナード」(テュルケッティの詩より)

ヴラーソフ

ブーシキンの詩による「バフチサライ宮殿の噴水に」

ドニゼッティ

オペラ「ドン・パスクアーレ」よりノリーナのアリア

「騎士はあの眼差しを」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ピアノソナタ第14番嬰ハ短調 op.27-2 「月光」

ペートーベン

パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」

リスト

エチュード op.8-12嬰ニ短調 「悲愴」

スクリャービン

ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

チャイコフスキイ

なつかしい土地の想い出 op.42-1 「瞑想曲」

ワックスマン編曲

カルメン幻想曲

♪ ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)

小さい秋みつけた

ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

♪ アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ)

ふるさと、花

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会場：京都コンサートホール ラ・ミューズ

来賓等 (敬称略) (役職当時)	京都府知事室長	太田 昇
	御靈神社宮司	小栗栖 広徳
	圓通寺住職	北園文英 (乾杯挨拶)
	京都四条病院会長	中野 進
	京都嵯峨芸術大学理事	大竹仁子
	宝塚南北幼稚園園長	喜多川京子
	財団法人京都SKYセンター副館長	北川勝二
	チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院名誉顧問※(理事長)	指宿修子
	浄土真宗東本願寺大谷家第25世当主※(理事)	大谷光道
	元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※(理事)	村手俊彦 (答礼挨拶)

※()内は国際音楽交流協会の役職

日露交歓コンサート2003に寄せて

京都府知事 山田 啓二

「日露交歓コンサート2003」が、今年もここ京都の地において盛大に開催されましたことを心からお喜び申し上げます。

「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の卒業生をはじめ、世界最高峰のアーティストによる演奏は、クラシックから、我が国の代表的な童謡「小さい秋みつけた」や「ふるさと」まで、多彩なプログラムとなり、一流の音楽に触れながら日本とロシアの文化交流の深まりを感じさせられるものとなりました。

小さな子どもから大人までが楽しめるこのような機会を入場無料で提供するとともに、国際交流や音楽文化の振興を図る活動を10年以上にわたり全国各地において継続されている（社）国際音楽交流協会の熱意と御努力に深く敬意を表しますとともに、会場を埋め尽くされた皆様とともに、音楽芸術の素晴らしさを心ゆくまで堪能できたことを喜び合いたいと思います。

各地区参加者の声

○子供から大人まで幅広く参加して音楽を楽しむ機会を12回も継続して実施いることを参加して初めて知り、驚いています。しかも無料で実施しており、素晴らしいの言葉に尽きます。演奏されるトップクラスの魅惑の音楽に心から楽しませていただきました。本当にありがとうございました。

(40歳以上)

○赤トンボのダイナミックでしかもせんさいな編曲を、チェロ、ピアノで表現され、目を閉じていると稻の穂がみのる空の間に群れ飛ぶ赤トンボの情景が浮かんだ。ソプラノの美しい声に感動した。ピアノ、ヴァイオリン共、最高の演奏で素敵でした。ありがとうございました。 (40歳以上)

○若いピアニストの情熱あふれ、エネルギーッシュな演奏に感激すると共に、老人の私も生への何かを頂きました。オーボエの独唱は初めてでしたが、素晴らしいと思いました。ヴァイオリンもベテランでうつとりでした。月に2～3回コンサートに行きますが、このような会は初めてで、又あれば是非聴きたいと存じます。今日はありがとうございました。 (40歳以上)

○本物の音楽を沢山きかせたくて7才の娘と2人で

来ました。娘は今、ヴァイオリンを始めて3年になりました。色々な音楽から何かを感じとってくれたらと思っています。本日は参加させて頂き、大変うれしく思っています。ありがとうございました。

(30歳代)

○クラシックは絶対、生で聞きたいと又思いました。これからもこういう機会があればと願っています。ありがとうございました。最後のアンコールでは涙が出ました。 (40歳以上)

○さすがに世界的レベルの音楽家で、大変楽しい一時であった。年金生活で音楽会には滅多に行けないので、ご招待を心から感謝します。すばらしかった。 (40歳以上)

○すばらしい演奏でした。中でもピアノはすごかったです。ありがとうございました。そして何よりも音楽が楽しいものだと再確認させていただきました。 (40歳以上)

○充実した演奏、日頃のストレス等々をいやされる想いがするコンサートでした。美しいソプラノの歌声に優しい気持ちになるのはなぜでしょうか。友情溢れる演奏を有難うございました。 (40歳以上)





和歌山地区

(和歌山市)

9/23(火)

■主 管：財団法人和歌山県文化振興財団
■後 援：和歌山県教育委員会

■ガラ・コンサート

会 場：和歌山県民文化会館・大ホール (1431席)

動員数：1356人

入場率：94.8%

演 目：一部

ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

シューマン

3つのロマンスより op.94-1イ短調

ダエッリ

オペラ「リゴレット」の旋律による幻想曲

レーピコフ

オペラ「クリスマスツリー」op.21よりワルツ

アンナ・グレチュキナ (ソプラノ)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

アリヤビエフ

ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」

チャイコフスキイ

フランス語の歌詞による6つの歌 op.65-1

ワルラモフ

「セレナード」(テュルケッティの詩より)

リスト

「どうやって生きていけばよいのか！」

J.シュトラウス

ユゴーの詩による「夢に来ませ」

オペラ「こうもり」よりアデーレのクプレ

「侯爵様、あなたのようなお方は」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ショパン 第6番 変イ長調 op.53 「英雄」

リスト

パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」

ショパン

バラード第1番ト短調 op.23

ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

なつかしい土地の想い出 op.42-1 「瞑想曲」

チャイコフスキイ

カルメン幻想曲

ワックスマン編曲

♪ ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)

小さい秋みつけた、証城寺の狸囃子

ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

♪ アンナ・グレチュキナ (ソプラノ)

ふるさと

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会 場：アバローム紀の国「鳳凰の間」

来 賀 等

(敬称略)
(役職当时)

来賀等和歌山県文化振興財団専務理事

安 居 要 (歓迎挨拶)

和歌山県文化振興財団事務局長

石 垣 均

和歌山県文化振興財団事務局企画課長

楠 山 利 宗

和歌山県文化国際課副課長

木 下 浩 淳 (歓迎挨拶)

和歌山県文化国際課文化振興班長

山 中 浩 子

和歌山県文化振興財団文化事業アドバイザー

新 井 貞 子

和歌山県文化振興財団文化事業アドバイザー

米 山 龍 介

和歌山県新人演奏会選考委員会員

太 田 一 夫

和歌山県少年少女合唱団連絡会会長

岩 橋 延 直

和歌山県児童合唱団育成会会長

浅 田 良 子

和歌山県少年少女合唱団連絡会会長

有 田 清 子

和歌山県少年少女合唱団連絡会副会長

吉 村 純 子

和歌山県少年少女合唱団連絡会幹事

植 村 尋 子

和歌山県少年少女合唱団連絡会幹事

梅 本 喜代子

元武田薬品工業株式会社取締役総務部長※(参考事)

村 手 俊 彦 (乾杯挨拶)

※()内は国際音楽交流協会の役職

日露交歓コンサート2003に寄せて

財団法人和歌山県文化振興財団理事長
和歌山県知事

木村 良樹

このたび、社団法人国際音楽交流協会との共催により、「日露交歓コンサート2003」公演が、多数のご参集のもと盛大に開催することができましたことを深く感謝申し上げます。

同公演は、本年で12年目を迎え、実に30都道府県において延べ158公演を数えたものとうかがっております。今回、初めて和歌山での開催が実現されましたが、ロシアにおける音楽のメッカ「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の世界最高峰アーティストによる卓越した技術と、その豊かな表現力に彩られた演奏は、当日ご来場された皆さんに深い感動を与えたようございます。

また、当日は入場料が無料という気軽さもあり、初めてクラシックコンサートにご参加いただいた方々も多数ご来場賜り、本県の音楽文化の振興を更に深めることができたものと考えます。

最後に、日露交歓コンサート2003和歌山公演の開催にご尽力くださいました社団法人国際音楽交流協会並びに関係各位に対しまして、深く感謝申し上げるとともに、同公演の益々のご発展を心より祈念いたします。

各地区参加者の声

○オーボエ、ソプラノ、ピアノ、ヴァイオリン、全てにおいて素晴らしく、ずっとうつとりして聞いていました。日本の音楽教育との違いの演奏を聞いて非常に感じました。もっと日本の子供たちにもこんな素晴らしいコンサートを、身近に聴く機会があればよいのだと思います。久しぶりに演奏会に来ましたが、大満足の演奏会で楽しかったです。またチャンスがあれば是非来たいです。
(20歳代・主婦)

○八歳と十歳の子供を連れて、家族四人で聴きに参りました。オーボエ、ソプラノ、ピアノ、ヴァイオリンとそれぞれ良かったです。特に『ラ・カンパネラ』と『カルメン幻想曲』が良かったです。アンコールで日本の歌を演奏してくれて、子供たちも喜んでいました。ピアノの方、すごく上手でした。
(30歳代・主婦)

○休日のお昼間の開催で、子供にもクラシックコンサートに触れさせることができ、とてもいい体験が出来ました。無料というのも大変嬉しく、子供も連れて来ることが出来、大変良かったと思います。よく知っている曲も多く、親しみがもてました。
(30歳代・主婦)

○こんなに間近に、生のクラシック音楽に接する機会に恵まれたのは、ラッキーでした。これからは積極的に演奏会等にも足を運びたいと思います。
(20歳代・その他)
○ソプラノの方の実に美しい歌声、滑るような響きにうつとりしました。何か遠い昔に戻るような、更に自分の生

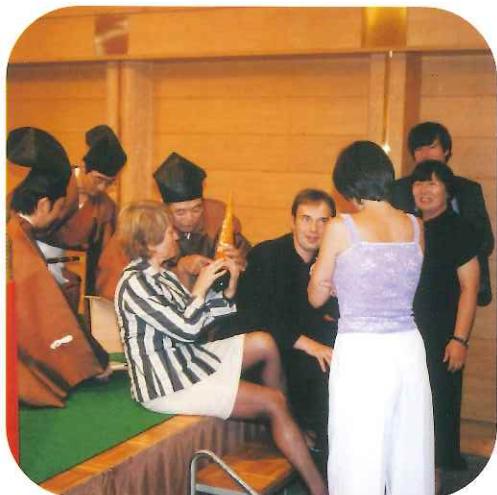
まれる前の世界に入っていくような感覚を感じました。ピアノ、ヴァイオリンの方の、しっかりした演奏は流石だと思いました。有料でもいいと思います。本格的なクラシック演奏会が比較的少ない和歌山で、このようなコンサートをもっと沢山開催されることを望みます。

(40歳以上・教育関係者)

○知っている曲もいくつかあり、楽しく拝聴でき、出演者の技術にも聴き入ってしまいました。演奏形態がとてもシンプルで、一つ一つの楽器の特色がわかりやすかったです。アンコールで日本の曲を演奏してくださった時、会場全体が喜びに包まれていくのがわかりました。いつまでもこうした交流が続きますようにお祈りしております。
(20歳代・会社員)

○私は七十一歳ですが、今回のコンサートはとても素晴らしく、楽しく拝聴しました。毎日変化のない生活をしている私にとって、本当に充実した時間を過ごすことが出来ました。今後も今回のような機会があることを願っております。本当に有り難うございました。
(40歳以上・主婦)

○生で聴くクラシックは、CDなどで聴くよりはるかに迫力があったと思いました。よく耳にする曲なども時々あり、たいへん良かったと思います。またこのような無料や格安な値段で、素晴らしい音楽を聴ける機会があれば、是非参加したいです。
(15~19歳・学生)





大阪地区

(大阪市)

9/25(木)

- 後援：大阪府 大阪府教育委員会 大阪市 大阪市教育委員会 在大阪ロシア連邦総領事館
社団法人関西経済連合会 NHK大阪放送局
- 協力：ホテルサンホワイト

■ガラ・コンサート

会場：NHK大阪ホール (1417席)

動員数：1172人

入場率：82.7%

演目：一部

ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)
雨田一孝 (チェロ) ※特別出演
キクタ エレジー・トリオ～ある建築家の想い出～

ドミトリー・カチエノーク (オーボエ)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)
シューマン 3つのロマンスより op.94-1イ短調
ダエッリ オペラ「リゴレット」の旋律による幻想曲
レービコフ オペラ「クリスマスツリー」op.21より ワルツ

アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)
アリヤビエフ ゲーテの詩より「私はあなたの姿を見る」
ワルラモフ 「どうやって生きていけばよいのか！」
チャイコフスキイ フランス語の歌詞による6つの歌 op.65-1
ヴラーソフ 「セレナード」(テュルケッティの詩より)
ドニゼッティ プーシキンの詩による「パフチサライ宮殿の噴水に」
「騎士はあの眼差しを」

二部

オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)
ベートーベン ピアノソナタ第14番嬰ハ短調 op.27-2「月光」
リスト パガニーニによる超絶技巧練習曲より「ラ・カンパネラ」
スクリャービン エチュード op.8-12嬰ニ短調「悲愴」

ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)
チャイコフスキイ なつかしい土地の想い出 op.42-1「瞑想曲」
ワックスマン編曲 カルメン幻想曲

♪ ドミトリー・カチエノーク (オーボエ) 小さい秋みつけた、証城寺の狸囃子
ナーナ・ヤーシヴィリ (ヴァイオリン)
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

♪ アンナ・グレチッシュキナ (ソプラノ) ふるさと
オレグ・ポリヤンスキイ (ピアノ)

※♪：アンコール

ご挨拶

元日本万国博覧会記念協会理事長

池口 金太郎

今年も日露交歓コンサートが新設間もないNHK大阪ホールという絶好の舞台に満員の聴衆を迎えて開催されました。早いもので既に十二回を迎え、広汎な人々の認知を得るとともに大阪においても秋の文化イベントとして定着しつつあります。

コンサートの内容も、当初はピアノだけだったのが回を重ねるに従って各種器楽や声楽にも拡がり、今年もピアノの他、ヴァイオリン、オーボエ、ソプラノ独唱と多彩な演奏が加わって他のコンサートにはない楽しいものとなりました。

特に今回は、日露交歓コンサートの創始者であり、社団法人国際音楽交流協会の創立者でもある建築家の故指宿眞智雄氏に捧げられた「エレジー」が冒頭に演奏され、日露の文化交流と質の高いコンサートの国民への無料提供に文字通り情熱を傾けられた指宿さんの在りし日を偲ぶ感慨深いものとなりました。

それにしても、この経済情勢に拘らず、毎年全国縦断の無料コンサートを続けられる国際音楽交流協会と、それを支える会員企業や各地区主催者、後援者の努力は並大抵のものではないと思います。深い敬意を表するとともに交流協会とその事業の一層の御発展をお祈り申し上げます。

各地区参加者の声

○素晴らしい演奏に酔いしました。ソプラノの心洗われる楽器の様な声ありがとうございましたの一言です。ピアノ、オーボエ、音楽に疎い私に強い力と夢を与えてくれました。大好きなピアノ独奏では感動の世界でした。ヴァイオリンは大きな広い心をいただきました。ロシアの人々の包容を感じ、大好きになりました。遠方をありがとうございました。

(40歳以上・主婦)

○子供からお年寄りまで楽しめるコンサートという主旨はとてもよいと思いました。ならば今まで通り無料参加の方が多くの人々に楽しんでいただけると思う。まだまだクラシックのよさを知らない方々もいらっしゃるので大いに意義あることと思われます。クラシック人口が益々増加しますよう願います。

(40歳以上・主婦)

○非常に素晴らしい、クラシックに親しみを覚えた。クラシックといえば長く重苦しいイメージをもっていたが、気楽に楽しめた。企業メセナとしての活動が減る中で、是非今後も続けていただきたい。また来ます。

(30歳代・会社員)

○我々日本人はほとんどロシアの生の音楽に触れる機会があまりませんでしたが今夜は夢のような機会に恵まれ、ピアノ、ソプラノ、オーボエなど素晴らしい音楽にふれることができ、幸せに思いました。楽器はもとよりソプラノの声量には圧倒されました。うまく表現できませんが素晴らしいの一言。これからもこのような機会を作ってくださることを願ってやみません。これからもロシアという国をもっと理解したいと思います。

(40歳以上・主婦)

○海外では無料コンサートはひんぱんに行われていますが、(特に欧州)日本、特に大阪は少ないように思います。もっと、宣伝をして、もっと多くの人にクラシック音楽に慣れ親しんでもらえる機会を増やしてほしいと思っています。今回、チラシをNHKホールでみつけたのでこのコンサートについてしましたが、そうでなければ逃すところでした。大阪をもっと文化的な街に変えて行こうではありませんか。本当にこの企画、嬉しく、また、楽しませていただきました。ありがとうございました。

(30歳代・主婦)

○とても静かで清潔な雰囲気のステージ演奏曲目(曲目の選択がよい)演奏者共大変素晴らしく透明感のある音色、声にうっとりさせられました。やはりロシアは音楽の国芸術の国、日本は技術的にはともかくまだの気がします。ロシアの自然風土文化歴史伝統がバックグラウンドにあってこのような高い芸術性のある演奏がうみだされると痛感いたしました。本当に素晴らしい演奏、音楽会で無料なんて申し訳ない気がします。ありがとうございました。

(40歳以上・主婦)

○今までクラシック音楽は興味うすく、何度参加しても少しづつしか理解できず、もどかしくおもっていたのですが、日本語でなくとも、音、声により感情の伝わるということを知りました。感動です。オーボエもピアノもソプラノも私の心を思い切りゆさぶってくれました。有難うございました。ヴァイオリンも素晴らしい元気回復しました。

(40歳以上・主婦)





3. アンケート集計結果

	北海道釧路市		宮城県仙台市		東京都港区		愛知県名古屋市	
コンサートの感想	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 たいへんよかったです	69	70.4	166	72.2	361	68.4	186	78.5
2 よかったです	23	23.5	40	17.4	120	22.7	45	19.0
3 ふつう	6	6.1	5	2.2	12	2.3	4	1.7
4 あまりよくなかったです	0	0.0	0	0.0	1	0.2	2	0.8
5 よくなかったです	0	0.0	0	0.0	1	0.2	0	0.0
6 記入なし	0	0.0	19	8.2	33	6.2	0	0.0
コンサートを知った媒体	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 チラシやポスター	11	11.2	36	15.7	5	0.9	27	11.4
2 新聞、テレビやラジオ	26	26.5	95	41.3	311	58.9	18	7.6
3 市町村広報等	15	15.3	21	9.1	7	1.3	1	0.4
4 國際音楽交流協会友の会からの案内	3	3.1	3	1.3	65	12.3	106	44.7
5 ホームページ	0	0.0	2	0.9	7	1.3	5	2.1
6 人から聞いた	35	35.7	53	23.0	96	18.2	49	20.7
7 その他	8	8.2	15	6.5	35	6.6	31	13.1
8 記入なし	0	0.0	5	2.2	2	0.5	0	0.0
有料参加	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 1000円未満なら参加する	24	24.5	62	27.0	83	15.7	45	19.0
2 1000円~1999円なら参加する	21	21.4	70	30.4	161	30.5	73	30.8
3 2000円~2999円なら参加する	27	27.5	50	21.7	144	27.3	58	24.5
4 3000円以上でも参加する	18	18.4	21	9.1	73	13.8	38	16.0
5 有料なら参加しない	8	8.2	15	6.5	45	8.5	14	5.9
6 記入なし	0	0.0	12	5.3	22	4.2	9	3.8
年齢別	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 15才未満	6	6.1	3	1.3	1	0.2	1	0.4
2 15才~19才	1	1.0	3	1.3	9	1.7	2	0.8
3 20才~29才	8	8.2	10	4.3	42	8.0	16	6.8
4 30才~39才	11	11.2	15	6.5	37	7.0	11	4.6
5 40才以上	72	73.5	196	85.2	437	82.8	206	86.9
6 記入なし	0	0.0	3	1.4	2	0.3	1	0.5
性別	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 男	33	33.7	64	27.8	200	37.9	69	29.1
2 女	64	65.3	160	69.6	328	62.1	168	70.9
3 記入なし	1	1.0	6	2.6	0	0.0	0	0.0
参加回数	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 初めて	89	90.8	135	58.7	360	68.2	70	29.5
2 2回~5回	5	5.1	77	33.5	123	23.3	150	63.3
3 6回以上	4	4.1	7	3.0	14	2.7	8	3.4
4 記入なし	0	0.0	11	4.8	31	5.8	9	3.8
職業別	98	100.0	230	100.0	528	100.0	237	100.0
1 生徒・学生	8	8.2	9	3.9	26	4.9	7	3.0
2 主婦	34	34.6	109	47.4	205	38.8	104	43.9
3 会社員・公務員	28	28.6	46	20.0	134	25.4	40	16.9
4 教育関係者	5	5.1	4	1.7	27	5.1	10	4.2
5 その他	23	23.5	60	26.1	133	25.2	75	31.6
6 記入なし	0	0.0	2	0.9	3	0.6	1	0.4

長崎県長崎市		沖縄県浦添市		京都府京都市		和歌山県和歌山市		大阪府大阪市		合計	
246	100.0	203	100.0	314	100.0	603	100.0	272	100.0	2731	100.0
177	72.0	175	86.2	255	81.2	411	68.2	193	71.0	1993	73.0
41	16.7	18	8.9	54	17.2	123	20.4	62	22.8	526	19.3
4	1.6	0	0.0	4	1.3	15	2.5	1	0.4	51	1.9
0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.4	4	0.1
0	0.0	0	0.0	1	0.3	1	0.2	0	0.0	3	0.1
24	9.7	10	4.9	0	0.0	53	8.7	15	5.4	154	5.6
246	100.0	203	100.0	314	100.0	603	100.0	272	100.0	2731	100.0
32	13.0	12	5.9	21	6.7	99	16.4	53	19.5	296	10.8
3	1.2	36	17.7	174	55.3	117	19.4	57	21.0	837	30.6
50	20.3	54	26.6	5	1.6	115	19.1	1	0.4	269	9.8
8	3.3	6	3.0	20	6.4	12	2.0	24	8.8	247	9.0
1	0.4	2	1.0	4	1.3	3	0.5	11	4.0	35	1.3
113	45.9	76	37.4	70	22.3	190	31.5	77	28.3	759	27.8
39	15.9	14	6.9	20	6.4	51	8.5	42	15.4	255	9.3
0	0.0	3	1.5	0	0.0	16	2.6	7	2.6	33	1.4
246	100.0	203	100.0	314	100.0	603	100.0	272	100.0	2731	100.0
41	16.7	57	28.1	81	25.8	165	27.4	50	18.4	608	22.3
67	27.2	54	26.6	98	31.2	156	25.9	83	30.5	783	28.7
66	26.8	36	17.7	71	22.6	122	20.2	78	28.7	652	23.9
37	15.0	37	18.2	43	13.7	78	12.9	36	13.2	381	14.0
23	9.3	11	5.4	21	6.7	54	9.0	14	5.1	205	7.5
12	5.0	8	4.0	0	0.0	28	4.6	11	4.1	102	3.6
246	100.0	203	100.0	314	100.0	603	100.0	272	100.0	2731	100.0
15	6.1	23	11.3	8	2.5	49	8.1	3	1.1	109	4.0
9	3.7	8	3.9	8	2.5	20	3.3	0	0.0	60	2.2
20	8.1	12	5.9	17	5.4	49	8.1	10	3.7	184	6.7
39	15.9	36	17.7	15	4.8	72	11.9	19	7.0	255	9.3
162	65.9	121	59.6	266	84.7	412	68.3	239	87.9	2111	77.3
1	0.3	3	1.6	0	0.1	1	0.3	1	0.3	12	0.5
246	100.0	203	100.0	314	100.0	603	100.0	272	100.0	2731	100.0
72	29.3	38	18.7	92	29.3	154	25.5	90	33.1	812	29.7
171	69.5	158	77.8	222	70.7	435	72.1	174	64.0	1880	68.8
3	1.2	7	3.5	0	0.0	14	2.4	8	2.9	39	1.5
246	100.0	203	100.0	314	100.0	603	100.0	272	100.0	2731	100.0
232	94.3	134	66.0	214	68.2	550	91.2	200	73.5	1984	72.6
4	1.6	54	26.6	85	27.1	27	4.5	54	19.9	579	21.2
4	1.6	5	2.5	13	4.1	8	1.3	11	4.0	74	2.7
6	2.5	10	4.9	2	0.6	18	3.0	7	2.6	94	3.5
246	100.0	203	100.0	0	0.0	603	100.0	272	100.0	2417	100.0
26	10.6	32	15.8	0	0.0	86	14.3	6	2.2	200	8.3
85	34.6	53	26.1	0	0.0	222	36.8	111	40.8	923	38.2
74	30.1	55	27.1	0	0.0	132	21.9	38	14.0	547	22.6
13	5.3	11	5.4	0	0.0	26	4.3	8	2.9	104	4.3
46	18.7	50	24.6	0	0.0	137	22.7	109	40.1	633	26.2
2	0.7	2	1.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	10	0.4

アンケートサンプル

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院 日露交歓コンサート2003

アンケート

ご来場有難うございました。今後のために下記のアンケートにご協力下さい。
(該当番号を一つだけ○で囲んで下さい。)

- A. コンサートはいかがでしたか？

- 1 たいへんよかったです
 2 よかったです
 3 ふつう
 4 あまりよくなかったです
 5 よくなかったです

- D. あなたの年齢は次のどれでしょうか？

- 1 15才未満
2 15才～19才
3 20才～29才
4 30才～39才
5 40才以上

- B. このコンサートを何によって知りましたか？

- 1 チラシやポスター
 - 2 新聞、テレビやラジオ
 - 3 市町村広報等
 - 4 国際音楽交流協会友の会からの案内
 - 5 ホームページ
 - 6 人から聞いた
 - 7 その他

- E. あなたの性別はどちらですか？

- 1 男女
2

- C. 今回も地方自治体や企業メセナによる無料コンサートでしたが、有料でも参加しますか？

- 1 1,000円未満なら参加する
 - 2 1,000円～1,999円なら参加する
 - 3 2,000円～2,999円なら参加する
 - 4 3,000円以上でも参加する
 - 5 有料なら参加しない

- G. あなたの職業はつぎのどれでしょうか?

- 1 生徒・学生
 - 2 主婦
 - 3 会社員・公務員
 - 4 教育関係者
 - 5 その他

ご感想 →

よろしければ下記にご記入下さい。

氏名

住所　〒 -

(都·道·府·县)

(市・区・町・村)

TEL **FAX** **e-mail**

社団法人 国際音楽交流協会

日露交歓コンサート2003を終えて

今年も「日露交歓コンサート2003」が、日本全国9都道府県9会場において無事（9月19日開催予定であった沖縄県佐敷公演は台風接近のため中止）終了できました。初開催以来12回目となった今年のコンサートも大成功を収めることができましたことに、心より感謝を申し上げます。

さて、コンサートは去る9月3日北海道釧路市での開催を皮切りに、9月25日大阪府大阪市に至るまで延べ約9000人の聴衆を動員致しました。

例年、開催各地でアンケートを配布し、聴衆からコンサートに対する貴重なご意見を頂いております。そしてこれらのご意見はコンサート制作において大きな参考となっております。「日露交歓コンサートは、色々な楽器を一度に聴くことができる所以とても楽しい」というような内容のものはたくさんあります。一方で、ここ数年来増えてきているのが、「たくさんの種類の楽器を一度に楽しめるのもいいが、一つ一つの楽器をもう少しゆったりと聴きたい」というご意見です。そこで、今年は例年よりも少し演目を減らして、各々の楽器を堪能してもらおうと思いました。例年の日露交歓コンサートに慣れていらっしゃる方からは、「演目が減って少し寂しい気がした」というご意見もありましたが、それよりも圧倒的に多かったのは、「一つ一つの楽器をゆっくりと聴けたのがとても良かった、今までで一番内容の充実したコンサートだった」というものでした。

実は、今回のコンサートが今までの中で一番良いと聴衆に判断されたのには、もう一つ大きな理由があります。多くのアンケートにも記載されていましたが、それは選曲でした。「普段一流の演奏に接する機会の少ない人たちに、気軽に眞のクラシック音楽に接して頂き、新しいファンを発掘していく」ということが当コンサートの大きな目的の一つになっておりましたが、今年は特に、普段クラシック音楽を聴かない人たちでも知っている曲を多く選びました。そのことが聴衆に高く評価されたのではないかでしょうか。何れにしましても、試行錯誤を繰り返した結果が聴衆に理解されていることは、スタッフにとって更なる勇気を与えてくれます。関係者一同大きな達成感と、より強い責任感を感じております。

また今回は、当協会初の試みとしてソプラノの歌手が参加しました。その他にピアノ、ヴァイオリン、オーボエと、全部で4演目（東京、大阪、京都のみチェロが特別出演）によるコンサートでした。アンコールでのソプラノによる「ふるさと」は、各地で大好評を博し、当日は会場全体が一体となり大合唱が起こるほどの興奮に包まれましたことを併せてご報告致します。

さて、日露交歓コンサート2003を終え、これまでの活動範囲は、30都道府県において述べ158回になりました。昨年初開催が実現した茨城県、佐賀県に加え、今年は和歌山県、長崎県で初めてコンサートが開催されました。過去に開催実績のある地区でコンサートを継続させていくことも決して簡単なことではありませんが、特に新しい場所でのコンサートの実現は様々な困難を伴います。ここ数年来、実績のある場所でコンサートを継続できていること、更に着実に新しい場所での開催実績を重ねて参れたのは、本当に多くの方たちの声援と善意に支えられた結果であります。コンサートを成功させることができ、この声援と善意に対する感謝の気持ちを表す第一歩だと考えており、今後ともより一層の努力を重ねて参りたいと思っております。

最後になりましたが、「日露交歓コンサート2003」の実現に際し、暖かいご声援とご支援を賜りました日本政府関係各省庁をはじめ、開催各地の地方公共団体ならびに民間企業の皆様に深くお礼を申し上げます。

来年もまた、更に充実した日露交歓コンサートを披露し、会場でお会いできるのを心の底から楽しみに、そして励みにしております。

2003年12月

社団法人国際音楽交流協会
制作本部長 指宿志

4. 交流協会の歩み

'92~'97：国際音楽学生交流協会
'98~'03：社団法人国際音楽交流協会

ガラ・コンサート、レクチュア・コンサート、マスター・クラス。(1992—2003年)

チラシで見るコンサートの歩み





年度別開催実績

	1992年	1993年	1994年	阪神大震災 (*注1)	1995年	1996年	1997年	1998年	1999年	2000年	2001年	2002年	2003年	開催回数
北海道	札幌市	札幌市			稚内市	根室市	小樽市		函館市	根室市	帶広市	釧路市		9回
宮城県			仙台市		仙台市	仙台市 気仙沼市	仙台市 気仙沼市	仙台市 気仙沼市	仙台市 (2回)	仙台市	仙台市	仙台市	仙台市	15回
山形県						鶴岡市								1回
茨城県												水戸市		1回
東京都	豊島区	新宿区	豊島区		新宿区	千代田区	千代田区	千代田区 中野区 調布市	千代田区	千代田区	港区	港区	港区	14回
神奈川県										葉山町	葉山町			2回
新潟県	新潟市	新潟市	新潟市		長岡市	柏崎市	寺泊町	加茂市						7回
富山県		富山市	富山市						砺波市	高岡市				4回
石川県	金沢市	金沢市	金沢市											3回
福井県						武生市								1回
静岡県						静岡市								1回
愛知県	名古屋市		名古屋市		名古屋市	名古屋市	名古屋市	名古屋市 (2回)	名古屋市	名古屋市	名古屋市	名古屋市	名古屋市	12回
三重県			津市											1回
京都府	京都市	京都市	京都市 (2回)	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	14回
大阪府	大阪市	大阪市	大阪市		貝塚市	枚方市 豊中市	大阪市 豊中市	大阪市	大阪市 吹田市	大阪市	吹田市	吹田市	大阪市	15回
兵庫県				西宮市 長田区										2回
奈良県						奈良市								1回
和歌山県													和歌山市	1回
鳥取県			鳥取市											1回
島根県			松江市				川本町							2回
岡山県		倉敷市	岡山市 (2回)											3回
広島県		広島市			福山市		呉市							3回
徳島県	徳島市					徳島市 (2回)			徳島市					4回
愛媛県		松山市												1回
福岡県	福岡市	福岡市 吉井町	福岡市		福岡市	福岡市 飯塚市	久留米市							8回
佐賀県												鳥栖市		1回
長崎県													長崎市	1回
熊本県						熊本市	本渡市							2回
鹿児島県			姶良郡											1回
沖縄県		那覇市	浦添市 (2回) 豊見城村		那覇市 具志川市 佐敷町	那覇市 平良市 金武町	豊見城村	那覇市 町金武町	嘉手納市 那覇市 浦添市	浦添市 豊見城村	佐敷町 那覇市 浦添市	那覇市 豊見城市 久米島町	浦添市	27回
合計	9回	13回	19回	3回	11回	20回	16回	16回	11回	10回	10回	11回	9回	158回

*注1：阪神大震災・日露・ボランティア・コンサート

都道府県別開催実績

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	計
北海道																														9	
青森県																														0	
岩手県																														0	
宮城県																														15	
秋田県																														0	
山形県	1																													1	
福島県																														0	
茨城县	1																													1	
栃木県																														0	
群馬県																														0	
埼玉県																														0	
千葉県																														0	
東京都																														14	
神奈川県																														2	
新潟県																														7	
富山县																														4	
石川県																														3	
福井県	1																													1	
山梨県																														0	
長野県																														0	
岐阜県																														0	
静岡県	1																													1	
愛知県																														12	
三重県	1																													1	
滋賀県																														0	
京都府																														14	
大阪府																														15	
兵庫県																														2	
奈良県	1																													1	
和歌山县																														1	
鳥取県																														1	
島根県																														2	
岡山県																														3	
広島県																														3	
山口県																														0	
徳島県																														4	
香川県																														0	
愛媛県	1																													1	
高知県																														0	
福岡県																														8	
佐賀県	1																													1	
長崎県	1																													1	
熊本県																														2	
大分県																														0	
宮崎県																														0	
鹿児島県	1																													1	
沖縄県																														27	
47都道府県	30	18	14	11	9	9	9	8	7	6	6	6	5	5	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	158	

支 援 実 績

1. 行政の部

(政府機関等) 日本万国博覧会記念協会 国際交流基金 社会福祉法人全国社会福祉協議会

(地方自治体等) '96日露交歓コンサート稚内実行委員会 '97日露交歓コンサート根室市実行委員会
日露交歓コンサート2001根室市実行委員会 日露交歓コンサート実行委員会(帯広市)
日露交歓コンサートin函館実行委員会 '98日露交歓コンサート小樽市実行委員会
仙台市 (財)宮城県文化振興財団 '97日露交歓コンサート鶴岡実行委員会
茨城県 水戸市 (財)いばらき文化振興財団 (財)東京都文化振興会
社会福祉法人葉山町社会福祉協議会 新潟県 新潟市 (財)新潟市芸術文化振興財団
加茂市 長岡市 (財)柏崎市文化協会 寺泊町 富山県 石川県 福井県 静岡県
静岡市 愛知県 名古屋市 三重県 第9回国民文化祭三重県実行委員会 京都府
京都市 (財)大阪21世紀協会 (財)大阪府国際交流財団 奈良県文化会館
(財)徳島県文化振興財団 (財)鳥取県文化振興財団 公益信託しまね文化ファンド
邑智郡町村総合事務組合 岡山県郷土文化財団 '97日露交歓コンサート呉実行委員会
(財)徳島県郷土文化会館 財団法人徳島県文化振興財団 福岡県 福岡市
(財)アクロス福岡 久留米市 日露交歓コンサート2002実行委員会(鳥栖市)
熊本県 '97日露交歓コンサート天草公演実行委員会 鹿児島県
(財)鹿児島県文化振興財団 沖縄県 (財)沖縄県国際交流財団
南部広域市町村圏事務組合 浦添市 平良市 金武町 豊見城村
'99日露交歓コンサート嘉手納地区実行委員会

2. 民間の部

(メセナ団体) (財)日商岩井国際交流財団 (財)野村国際文化財団 (財)大同生命国際文化基金
(財)広島国際文化財団

(教育団体) 大阪音楽大学 岡山県立岡山城東高等学校 京都市立堀川高等学校音楽科
聖カタリナ女子短期大学 東北福祉大学 徳島文理大学 ルネス学園グループ
私立宝塚南口幼稚園

(電力・ガス) 東京電力(株) 関西電力(株) 中部電力(株) 中国電力(株) 北陸電力(株)
九州電力(株) 北海道電力(株) 東京ガス(株) 大阪ガス(株) 東邦ガス(株)
広島ガス(株)

(建設) 鹿島建設(株) (株)竹中工務店 西松建設(株) 佐藤工業(株) 安藤建設(株)
戸田建設(株) (株)鴻池組 (株)地崎工業 三平建設(株) (株)國場組 積水ハウス(株)
(株)コーナン建設(株) 三州建設(株) (株)中電工 (株)九電工 浅海電気(株)
影近設備工業(株) 花豊造園(株) フドウ建研(株) 出田電業設備(株)

(食 品) キリンピール(株) サントリー(株) オリオンピール(株) 日本コカ・コーラ(株)
東京コカ・コーラボトリング(株) 沖縄コカ・コーラボトリング(株)
南九州コカ・コーラボトリング(株) (株)久米島の久米仙 東肥醸造(株)
(株)さかえ屋 合資会社弓削商店

(織 繊 ・ 紙) 三菱レイヨン(株) (株)ワコール イセト紙工(株)

(化 学 ・ 石 油) 旭化成(株) 旭化成工業(株) 三菱化成(株) 三菱油化(株) 三菱樹脂(株)

(輸 送 ・ 精 密) トヨタ自動車(株)

(諸 工 業) 日本写真印刷(株) (株)河合楽器製作所 日本ベーゼンドルファー

(商 業) 三井物産(株) 三菱商事(株) (株)鶴屋百貨店 日商岩井(株)

(金 融 ・ 保 険) (株)第一勧業銀行 (株)三井住友銀行 (株)住友銀行 (株)東海銀行 (株)三菱銀行
(株)北海道拓殖銀行 (株)北陸銀行 (株)京都銀行 (株)広島銀行 (株)阿波銀行
(株)琉球銀行 (株)みちのく銀行 (株)泉州銀行 三菱信託銀行(株) 京都信用金庫
根室信用金庫 日本生命保険相互会社 住友生命保険相互会社 大同生命保険相互会社
日本生命保険相互会社那覇支社 住友海上火災保険(株) 安田火災海上保険(株)
三井住友カード(株) (株)住友クレジットサービス

(不 動 産) 三菱地所(株) 大平不動産(株) NTT都市開発(株)

(運 輸 ・ 通 信) 東海旅客鉄道(株) 名古屋鉄道(株) ヒガシ運送サービス(株) 日本テレコム(株)
(株)アステル沖縄

(医 薬 品) 武田薬品工業(株) 三共(株) 山之内製薬(株) 第一製薬(株) エーザイ(株)
湧永製薬(株) (株)再春館製薬 中外製薬(株) 藤沢薬品工業(株) 塩野義製薬(株)
田辺製薬(株) 大日本製薬(株)

(ゴム ・ 窯 業) 旭硝子(株) 日本電気硝子(株) (株)INAX

(鉄 鋼 ・ 金 屬) 三菱マテリアル(株) 三協アルミニウム工業(株) 日新製鋼(株) 吳製鐵所
(株)関西プラント工業 日本ケーピーケー(株) ワシアルミ(株)

(機 械) ダイキン工業(株) 三菱重工業(株)

(電 機) オムロン(株) 京セラ(株) パイオニア(株) 富士ゼロックス(株)
竹中エンジニアリング(株) 松下電器産業(株)

(そ の 他) 井内衡機(株) 出田実業(株) 裏千家(財)今日庵 F'sファクトリー
大阪商工会議所 大多新商会 (株)大原の里 (株)沖縄ダイケン
(株)沖縄テレメッセージ (有)オリエンタルテクノ 倉敷阿知ライオンズクラブ
(株)ケイ・アール・イー (株)建築デザイン一級建築士事務所
(株)コスモ・アーツアンドテクニクス (株)ジャストシステム (有)シャポー¹
浄土真宗東本願寺大谷家 ダイニック(株) 大和螺子(株) 東海テレビ放送(株)
トヨタカローラ熊本(株) 名古屋商工会議所 (株)ニコニコ堂 (株)日本総合研究所
(株)灰孝本店 ピーエスシー(株) フジキン(株) 北海道空港(株)
北海道空港情報サービス(株) まーきんぐ・みるく
(株)ヤマハミュージックストア太田洋行 吉澤欣一 琉球セメント(株) (株)りゅうせき

役員歴 (50音順)

氏名	経歴	協会役職歴
浅井伸之治 内堯亮	浅海電気株式会社代表取締役社長 大平不動産株式会社代表取締役 (社)日本計量協会理事	理事・常務理事 ('92~'03) 理事 ('96~'01)
井上礼之	ダイキン工業株式会社代表取締役社長、会長	理事 ('02~'03)
指宿修子 指宿真智雄 (2000年1月12日御逝去)	元(社)関西経済同友会代表幹事 チャイコフスキ記念国立モスクワ音楽院名誉顧問 元(社)日本WHO協会常務理事 元(学)栴檀学園東北福祉大学客員教授	評議員・理事・理事長 ('94~'03) 評議員・理事・専務理事・理事長 ('92~'99)
梅本純正	元武田薬品工業株式会社代表取締役社長、会長、相談役 元内閣官房副長官 元厚生事務次官 元環境事務次官	理事・会長 ('92~'03)
大竹榮	元(財)老人福祉開発センター理事長 (学)栴檀学園東北福祉大学理事総務局長	理事・常務理事 ('96~'03)
大谷光道 大山綱明	社会福祉法人東北福祉会理事 浄土真宗東本願寺大谷家第25世当主 サントリー株式会社代表取締役副社長、相談役	理事 ('98~'03) 理事 ('92~'03)
甲斐田義隆 影近寛 草井由博 鴻池一季	元農用地整備公団副理事長 九州北部税理士会役員 影近設備工業株式会社代表取締役社長、会長 湧永製薬株式会社代表取締役社長 鳳ホールディングス株式会社社長	監事 ('92~'95) 監事 ('02~'03) 監事 ('98~'00) 理事 ('93)
國場幸一郎	株式会社鴻池組代表取締役社長、会長 ザ・テラスホテルズ株式会社最高顧問 名護国際観光株式会社代表取締役社長 株式会社国場組代表取締役会長、相談役 沖縄経済同友会常任幹事 (社)沖縄県建設業協会副会長	理事 ('96~'03)
小畠隆 (1995年4月14日御逝去)	元日本電気硝子株式会社専務取締役	理事 ('92~'95)
鈴木永二 (1994年10月11日御逝去)	元三菱化成株式会社代表取締役社長、会長、相談役 元日本経営者団体連盟会長	理事 ('93~'94)
多胡文夫 立石孝雄 (1995年11月22日御逝去)	元三井建設株式会社取締役社長、会長 元オムロン株式会社代表取締役社長、会長 元経済団体連合会常任理事 元関西経済連合会副会長	監事 ('98~'00) 理事・会長 ('92~'95)
谷澤忠彦 徳永洋一	(学)ルネス学園グループ代表理事 ビーエスシー株式会社代表取締役会長 元ダイキン工業株式会社代表取締役副社長、特別顧問、顧問	理事・顧問 ('93~'03) 理事 ('93~'03)
根橋来守 橋口生収	元(財)大同生命国際文化基金事務局長 株式会社広島銀行頭取、取締役会長、取締役相談役	監事 ('92~'94) 理事 ('93~'97)
速水優	元(社)全国地方銀行協会会長 前日本銀行総裁 元日商岩井株式会社代表取締役社長、会長、相談役	理事 ('92~'98)
元(社)経済同友会代表幹事 元東京女子大学理事長		
深谷敏行 三上顯一郎	パイオニア株式会社ビジネス事業部ビジネスシステム統括部長 元北海道空港株式会社取締役社長、会長、相談役 元北海道副知事	監事 ('01) 理事 ('92~'96)
三木忠男 山上武宏 山本英和 吉澤欣一	オムロン株式会社企業市民室担当部長 株式会社鴻池組取締役副社長、副会長 株式会社大原の里代表取締役社長 元(財)大同生命国際文化基金理事長	監事 ('95) 理事 ('92~'94~'03) 監事 ('02~'03) 理事長 ('92~'94)
吉田進 吉原一夫 領木新一郎 石渡隆生	元大同生命保険相互会社代表取締役社長、相談役 元日商岩井株式会社顧問役 元株式会社関西ブリント工業代表取締役社長 元大阪ガス株式会社取締役社長、会長 株式会社グッドホールドイングス総研代表取締役社長	理事 ('01) 監事 ('96~'97) 理事 ('92) 参事 ('97~'03)
村手俊彦	元株式会社日本サテライトシステムズ代表取締役副社長 元日商岩井株式会社取締役秘書室長	参事 ('96~'03)
有本富三 梅澤節男	元三菱ケミカルズ株式会社監査役 元武田薬品工業株式会社取締役、顧問 元大同生命保険相互会社顧問 元株式会社日本総合研究所最高顧問 元国税庁長官	顧問 ('93~'94) 顧問 ('93~'03)
河合隼雄	元公正取引委員会委員長 文化庁長官 元京都大学名誉教授	顧問 ('03)
古川貞二郎	元国際日本文化研究センター所長 前内閣官房副長官 元厚生事務次官	顧問 ('03)
江戸京子 寺西昭子 寺西春雄 (2003年6月22日御逝去)	アリオン音楽財団理事長 桐朋学園大学名誉教授 元桐朋学園大学名誉教授	評議員 ('92~'94) 評議会議長 ('03) 評議会議長 ('92~'03)
山岡優子	フェリス女学院大学音楽学部教授 (財)日本ピアノ教育連盟理事	評議員 ('95~'03)

参事歴 (50音順)

顧問歴 (50音順)

評議員歴 (50音順)



チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院

日露交歓コンサート2003

ЯПОНО-РОССИЙСКИЙ ОБМЕННЫЙ КОНЦЕРТ 2003



オレグ・ボリヤンスキイ
Олег Полянский



アンナ・グレチュキナ
Анна Гречишкова



レヴォン・アンバルツミヤン
Левон Амбарцумян



ナーナ・ヤーシヴィリ
Нана Явили



ドミトリー・カチエノク
Дмитрий Котенок

※開催場所によって出演者が変わります。又、来日アーティストは変更になることがあります。

●コンサートスケジュール

9月3日(水)	北海道／釧路市生涯学習センター・大ホール
5日(金)	宮城／東北福祉大学音楽堂・KEYAKI HALL
8日(月)	東京／サントリーホール・大ホール
11日(木)	愛知／しらかわホール
15日(月)	長崎／長崎ブリックホール・国際会議場
18日(木)	沖縄／浦添市民会館・大ホール
19日(金)	沖縄／佐敷町文化センター・シュガーホール
22日(月)	京都／京都コンサートホール・大ホール
23日(火)	和歌山／和歌山県民文化会館・大ホール
25日(木)	大阪／NHK大阪ホール



写真：ユゼフ・ヴォロツキー 男性修道院

■主催：社団法人国際音楽交流協会

会員 株式会社建築デザイン 武田薬品工業株式会社

ビーエスシー株式会社 株式会社鴻池組 浅海電気株式会社

サントリーリ株式会社 東京電力株式会社 旭化成株式会社

東北福祉大学 ザ・テラスホテルズ株式会社

日本コカ・コーラ株式会社 淳土真宗東本願寺大谷家

株式会社大原の里 ダイキン工業株式会社 彰近設備工業株式会社

関西電力株式会社 大阪ガス株式会社 三井住友カード株式会社

東京ガス株式会社 トヨタ自動車株式会社 三井株式会社

山之内製薬株式会社 エーザイ株式会社 第一製薬株式会社

松下電器産業株式会社 中外製薬株式会社 藤澤薬品工業株式会社

塙野義製薬株式会社 田辺製薬株式会社 私立宝塚南口幼稚園

大日本製薬株式会社 中部電力株式会社

三協アルミニウム工業株式会社 京都信用金庫

株式会社ケイ・アール・イー 積水ハウス株式会社

有限会社オリエンタルテクノ オムロン株式会社

■後援：総務省 外務省 厚生労働省 文化庁

在日ロシア連邦大使館

社会福祉法人全国社会福祉協議会

財団法人自治体国際化協会

財団法人日本ピアノ教育連盟

日本・ロシア音楽家協会

■提携協力：○○○財団法人2005年日本国際博覧会協会

■協賛：鹿島建設株式会社

■制作：株式会社コスモ・アーツ&テクニクス

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院
日露交歓コンサート2003 報告書

2003年12月

制作 株式会社 コスモ・アーツ&テクニクス

発行 社団法人 国際音楽交流協会

印刷 株式会社 幸栄社



制作 *Cats* 株式会社コスモ・アーツ&テクニクス
TEL(03)3473-1311